Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 89 (1971)
Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

neu
in unserem Verkaufsprogramm
ABS
Baupumpen
Leicht transportable, trockenlaufsichere Schmutzwasserpumpen mit grosser Leistung für den Baustellenbetrieb.
Fördermengen je nach Pumpentyp von 500 bis 3150 Liter/Min.

8304 Wallisellen
Kriesbachstrasse 1
Telefon 051-93 39 33
Machines d'entreprise
Route Cantonale, 1162 St-Prex
Téléphone 021-76 13 91
Charles Keller
Baumaschinen

Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 15 15. April 1971

Inhalt

Aufruf zur Schweizer Mustermesse 341
Der Endausbau des Pumpspeicherwerkes Vianden. Von *L. Wehenkel* 341*
Hubschrauber — Arbeitspferde der Moderne . . . 354*
Theoretische Abhandlungen in der SBZ. Von der *Redaktion* 358
100 Jahre Vischer Architekten, Basel. Von *W. Jegher* 359*
Suter & Suter AG, Architekten, Basel 360*
Ingenieur Armin Aegerter tritt zurück. Von *R. Egloff* 362
Wie orientiert sich der Architekt über Baumethoden und Baumaterialien? 363
Zur Frage der Baumesse an der MUBA. Von *G. Risch* 364
Eidg. Kunststipendium. Von *G. Risch* 365
Bericht über die wissenschaftlichen Arbeiten auf dem Korrosionsgebiet in der Schweiz im Jahre 1970. Von *A. Bukowiecki* 366

Umschau

Fahrbare Nottreppe auf dem Flugplatz Kloten. Fragen der Regionalplanung. Persönliches 368*

Buchbesprechungen

Das Stipendienwesen in der Schweiz. Von *W. Loder*. Engineering Compendium on Radiation Shielding, by *R. G. Jaeger et al* 369
Neuerscheinungen 370

Wettbewerbe

Kath. kirchliches Zentrum Speicher AR. Primarschulhaus und Schwimmsportanlage der Viertelsgemeinde Bolligen BE. Schulhauserweiterung Teufen AR. Löwensaalerneuerung in Andelfingen 370*

Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 7, 1971 370

Mitteilungen aus dem SIA

Sektion Aargau, Generalversammlung 370

Ankündigungen

Schweizerische Gesellschaft Pro Technorama. Abendtechnikum Zürich 370

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735
Filialen in Lausanne und Genf

Wie Alois Imkopf verwendete und aufhörte,

Alois Imkopf und sein Bruder Alfred hatten ein kleines Baugeschäft im Voralpengebiet. 90% der Arbeit erledigten sie selbst; die verschiedenen Aufgaben hatten sie untereinander aufgeteilt.

Eine von Alois' Aufgaben war das Fugenabdichten. Und – kostenbewusst wie er war – benützte er dazu irgendein billiges Material zur Abdichtung.

Doch mit der Zeit stellte er fest, dass das billige Material auch seine Nachteile hat. Das Anbringen nahm viel Zeit in Anspruch. Manchmal verklebte der Fugenhinterfüller mit der Dichtungsmasse, was schon bei durchschnittlichem Fugenspiel zu Rissbildungen im Kittkörper führte. Die Reklamationen unzufriedener Kunden häuften sich. Es beschäftigte ihn derart, dass er auch in der Freizeit von seinen Problemen nicht mehr loskam. Er machte seinen Bruder müde damit und auch seine Frau und seine Freunde. Seine Kinder gähnten schon, wenn er nach Hause kam. «Was ist denn mit dem Vater los?» fragten sie die Mutter, «er spricht überhaupt nicht mehr von etwas anderem als von den undichten Fugen, und früher war er doch so lustig.» Schliesslich nahm sich Alois die Zeit, etwas über Ethafoam*-Fugenhinterfüller zu erfahren. Was er da über die vorteilhaften Eigenschaften dieses Produktes lernte, leuchtete ihm schnell ein. Seine ersten Versuche damit überzeugten ihn vollends.

Wieder der alte!

Ethafoam*-Fugenhinterfüller ist ein hochelastisches Rundprofil aus Polyäthylen-Schaumstoff, 5–25 mm dick und zusammenpressbar bis auf ungefähr 80% des ursprünglichen Durchmessers.

Es ist verträglich mit allen kalt applizierten Dichtungsmassnahmen, reissfest und von guter Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen. Ethafoam*-Rundprofile werden einfach mit einem Stopfer oder einer flachen Rolle in die Fuge gedrückt. Es ist erstaunlich, wie rasch, einfach und sicher diese Arbeit erledigt werden kann.

Alois war bald wieder der alte. Er wurde in einem Bruchteil der bisherigen Zeit mit der Arbeit fertig. Seine Kunden waren zufrieden, und damit stieg seine gute Laune zusehends. Seine Kinder freuten sich wieder, wenn der Vater am Abend nach Hause kam, und sogar in der Nachbarschaft stellte man erfreut den Stimmungswechsel bei Alois Imkopf fest.

Dieser Coupon hilft auch Ihnen, Fugenprobleme zu lösen.

Dow bringt Sie rascher ans Ziel

DOW*

Mehr Dow-Zuspruch für geplagte Bauleute

Ethafoam*-Fugenhinterfüller ist nur eines der Materialien einer beachtlichen Liste von Dow-Produkten für das Bauwesen.

Roofmate* zum Beispiel – ein extrudierter Polystyrol-Hartschaum –, die ideale Isolation für Flachdächer, da es kein Wasser aufnimmt, nicht fault und dadurch seinen hohen Isolationswert unverändert beibehält.

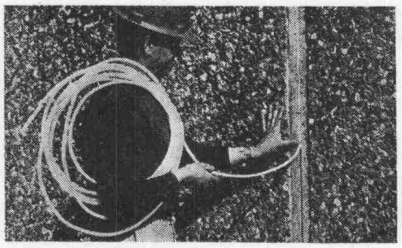
Oder das ihm verwandte Styrofoam* in all seinen verschiedenen Formen: FR für Wohn- und Kühlhausisolationen, SM für den Stallbau, HI zum Bau von frostsicheren Strassen, FB-Profile zur Isolation von Rohrleitungen.

Oder Sarabond* als Mörtelzusatz zur Vorfabrikation von Backsteinelementen. Und noch viele mehr.

Jedes dieser Produkte wurde auf Wirtschaftlichkeit und Dauerhaftigkeit hin konzipiert. Jedes dieser Produkte verkörpert die Dow-Maxime: «Wenn wir es nicht besser oder billiger machen können, machen wir es nicht.»

Ethafoam*-Fugenhinterfüller jedermann zu langweilen.

*Warenzeichen – The Dow Chemical Company



Dow-Isolationsberatungsdienst

Einer der grössten Vorteile von Roofmate* und Styrofoam* ist das einfache Verlegen. Ihr Lieferant wird Sie genauestens über die Verlegungstechnik informieren. Sollten Sie trotzdem irgendwelche Zweifel haben, bitten wir Sie, sich direkt mit Dow in Verbindung zu setzen. Die Dow ist für Sie da.

Verlegung:
Zum Einbau genügt ein stumpfer Spachtel oder eine glatte Rolle.

B. 4. 1.

Dow Chemical Europe SA,
Verkaufsbüro Schweiz,
Alfred-Escher-Strasse 82, 8027 Zürich

Auch ich habe Probleme mit Fugen. Bitte senden Sie mir schnell Ihre Dokumentation über den Ethafoam*-Fugenhinterfüller.

Name: _____

Adresse: _____

_____

_____

Wir haben nur eine Qualität: Erste.

Wild Reisszeuge werden aus rostfreiem Chromstahl hergestellt. Das bedeutet Präzision auch nach jahrelangem Gebrauch. Und dauerhafte Brillanz selbst in tropischem Klima.

Ein Beispiel höchster Perfektion: die präzise Geradeführung des Wild Zirkels. Sie ermöglicht ein zuverlässiges Arbeiten. Rasch und sicher kann jede Winkellage exakt eingestellt werden. Ohne Zurückfedern der Zirkelschenkel.

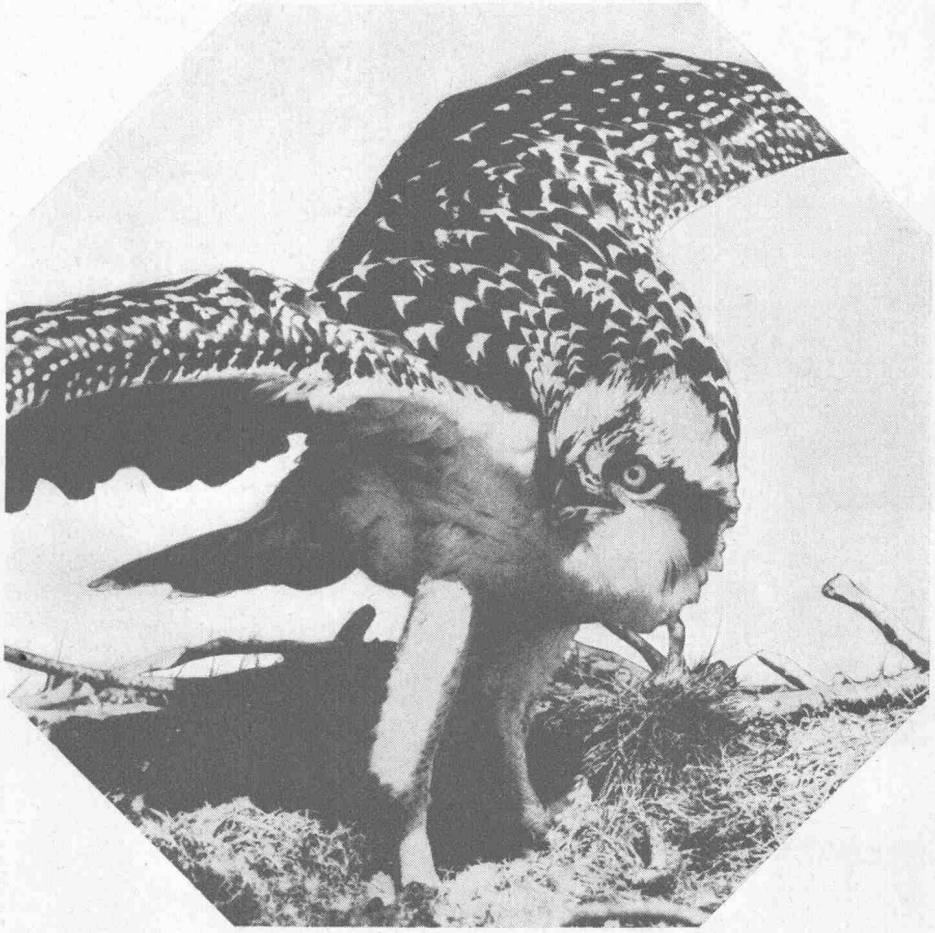
Die Verwendung nur erstklassigen Materials und äusserste Sorgfalt in der Verarbeitung führen zu der weltweit bekannten Spitzenqualität, Made in Heerbrugg.

WILD
HEERBRUGG

Photogrammetrie
Vermessungstechnik
Mikroskopie

Coupon Bitte einsenden an Wild Heerbrugg AG, CH-9435 Heerbrugg
Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt mit Preisliste
Name/Vorname:
Strasse:
PLZ/Ort:

Natürlicher Kork für natürliche Luft.



Leider ist unsere Luft schon lange nicht mehr so natürlich, wie sie einmal war. Die Luftverpestung nimmt geradezu unnatürliche und erschreckende Ausmasse an. Doch Kork kann zu ihrer Bekämpfung eine hervorragende Rolle spielen.

Natürlich hat die Ölheizung noch lange nicht ihre Bedeutung verloren. Aber verbranntes Öl bedeutet giftige Abgase. Je besser jedoch ein Gebäude isoliert ist, desto geringer ist der Heizaufwand und damit der Verbrauch von Öl. Und die beste Isolierung ist immer noch Kork.

Kork besitzt eine minimale Wärmeleitzahl (= 0,035 kcal/m h °C) und kann die Heizkosten um bis zu 40% senken. Abgesehen von der geringeren Luftverpestung hat das auch volkswirtschaftliche Konsequenzen. Kork hat eine unglaublich hohe Lebensdauer (Jahrhunderte), was mit sich bringt, dass eine einmalige Auslage langfristig Devisen sparen hilft, welche sonst für teures Öl ausgegeben werden müssten.

Sie sehen also: So unscheinbar Kork auch aussieht, so unwahrscheinlich hohe Qualitäten besitzt er. Und den Vorteil, die Jahr für Jahr immer wieder anfallenden Kosten für den Import von Brennstoff zu reduzieren. Und den Vorteil, etwas zur Reinerhaltung der natürlichen Luft beizutragen. Weil Kork ein natürlicher Werkstoff ist.

Und Kork ist als Isoliermaterial eben immer noch unerreicht. (Was anderseits gar nicht so natürlich ist.)

Zurück zur Natur.
Vorwärts mit Kork.

WANNER
Wanner AG
8105 Regensdorf
Telefon 051 71 51 71

A

MB & Co S6

niedriger Modul – hohe Rückstellelastizität

Gurisil 580 Weichsilikon

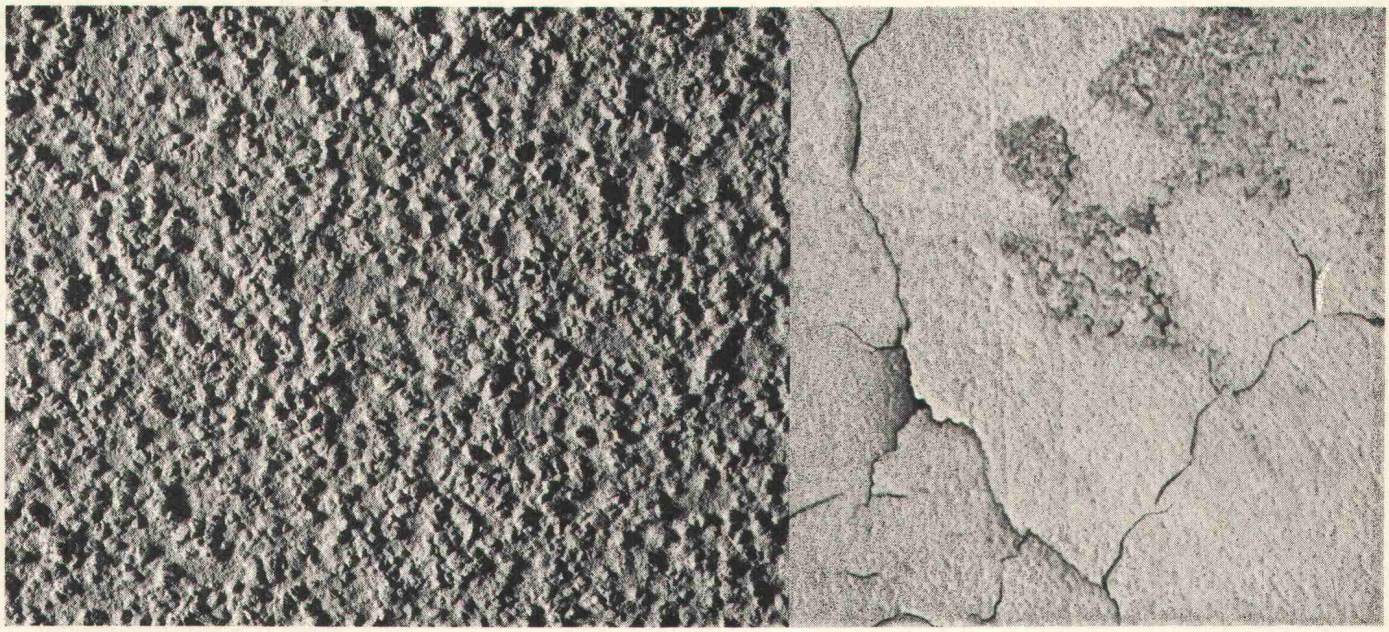
Gurisil 580 ist mehr als eine neue Zahl im Gurisil-Programm. Mit Gurisil 580 Weichsilikon entwickelte Gurit erstmals eine elastische Fugenmasse mit extrem tiefem Modul von 0,9 kg/cm² bei 100% Dehnung. Trotz dieses tiefen Moduls, welcher praktisch temperaturunabhängig ist (1,0 kg/cm² bei –20°C), zeigt Gurisil 580 Weichsilikon ein Rückstellvermögen von 95% (auch bei +100°C). Diese Eigenschaften, gepaart mit höchster Witterungsbeständigkeit und hervorragender Haftung geben Gewähr für eine sichere Fugendichtung.
Gerne senden wir Ihnen weitere Informationen.

Gurit AG
CH-8807 Freienbach
Tel. 055/5 54 40

Gurit – ein Heberlein-Unternehmen

Herbol kennt die Schwierigkeiten, die Fassaden mit altem Putz machen.

Herbol kennt aber auch die Methode, wie man risikolos aus alten Fassaden neue Fassaden macht:



Herbol-Kunststoff-Edelputz

Durch und durch aus Kunststoff gemacht. Kunststoffbindemittel und Kunststoffgranulate als Zuschlagstoffe. So reinrassig zeigt sich Herbol-Kunststoff-Edelputz. Und das hat Vorteile! Schicht und Korn bilden ein einheitliches Ganzes. Eine fugenlos geschlossene Oberfläche mit feinputzähnlicher Struktur. Einen zäh-elastischen Kunststoffilm, dem nichts unter die Haut geht. Kein Regen, kein Rauch, kein Schmutz. Der nicht auskreidet, nicht abwittert und niemals Risse zeigt. Herbol-Kunststoff-Edelputz - ein Material, das auf jedem mineralischen Untergrund haftet. Auch auf ältetesten Fassaden. Und natürlich auch auf Ihrem neuesten Objekt.

Herbol-Werke Herbig-Haarhaus AG Köln

Zweigwerk und Auslieferungslager: Lettichstraße, Postfach 35, 6340 Baar, Telefon 042/31 47 25
Generalvertreter: Otto Müller, Weinbergstraße 40, 6300 Zug, Telefon 042/21 16 81

GGK

Die IBM bietet jetzt kleinen und mittleren Unternehmen dasselbe wie den ganz grossen.

Nur kleiner. Oder mittlerer.

Die IBM hat vor eineinhalb Jahren eine neue Programmiersprache entwickelt. Und eine neue Lochkarte. Und einen neuen Magnetspeicher. Und eine neue Mehrfunktionskarteneinheit. Und eine neue Zentraleinheit. Und einen neuen Drucker. Und so weiter.

Das ergab zusammen ein neues Computer-System. Das IBM System/3.

Die IBM hat dieses neue System entwickelt, weil die Leistungsfähigkeit eines Computers immer in einem vernünftigen Verhältnis zur Grösse und Struktur eines Unternehmens stehen muss.

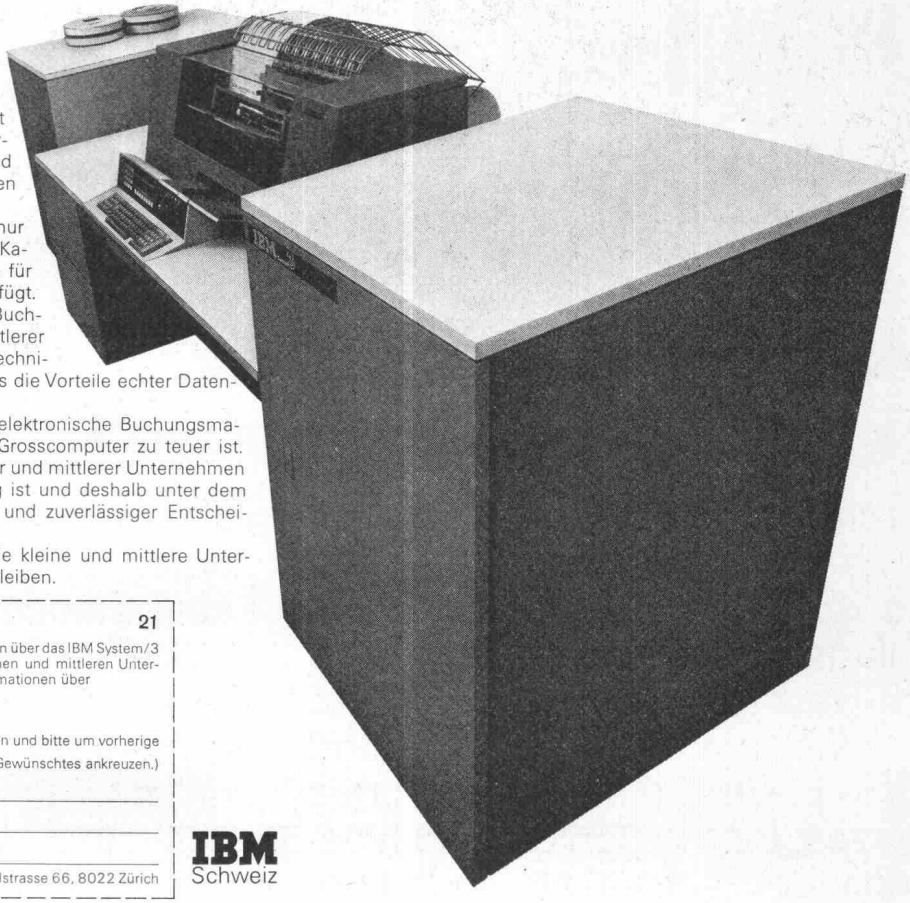
Weil der Einsatz eines Computers nur dann wirtschaftlich ist, wenn seine Kapazität über eine genügende Reserve für einen unerwarteten Arbeitsanfall verfügt.

Weil sie weiss, dass viele Kaufleute, Buchhalter und Techniker kleiner und mittlerer Unternehmen endlich mit einem technischen Instrument arbeiten wollen, das die Vorteile echter Datenverarbeitung aufweist.

Weil für diese Unternehmen eine elektronische Buchungsmaschine zu leistungschwach und ein Grosscomputer zu teuer ist.

Weil das Management vieler kleiner und mittlerer Unternehmen besser als deren operatives Rüstzeug ist und deshalb unter dem Mangel an rascher Datenerfassung und zuverlässiger Entscheidungsgrundlage leidet.

Weil also die IBM weiss, dass viele kleine und mittlere Unternehmen nicht damit rechnen, es zu bleiben.



Coupon 21

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über das IBM System/3 für die elektronische Datenverarbeitung in kleinen und mittleren Unternehmen. Insbesondere interessieren mich Informationen über

☐ den technisch-wissenschaftlichen Bereich,

☐ den kaufmännischen Bereich,

☐ Ich erwarte den Besuch eines IBM-Spezialisten und bitte um vorherige Kontaktnahme.

(Gewünschtes ankreuzen.)

Name:

Firma:

Adresse:

Einsenden an die IBM, Informationsabteilung, Talstrasse 66, 8022 Zürich

IBM Schweiz

VETROFLEX

Die Isolierung

GLASFASERN AG
Verkaufsbüro
Nüschelstrasse 30
8039 Zürich

(Sonne
im Schrank)

Wäschetrocknen mit ZEPHYR

Wir waschen mit modernen Automaten und bügeln mit Bügelmaschinen oder mit dem Dampf-Reglereisen. Problematisch bleibt nur noch das Wäschetrocknen. Denn die Sonne scheint nicht immer. Und im Trockenraum bleibt die Wäsche zu lange nass. (Waschturnus im Mehrfamilienhaus!) Darum gehört zu jedem Waschautomaten ein Wäschetrockner.

Die zeitgemässe Lösung: der Wäschetrockenschrank ZEPHYR. Er trocknet Wäsche rasch (eine ganze Waschmaschinenladung in 45 - 90 Minuten), gewebeschonend (keine Reibung, kein Verfärben), hygienisch (keine Verschmutzung durch Staub und Insekten). Er kostet nicht viel und braucht wenig Platz. Der Trockenraum wird für andere Zwekke frei.

ZEPHYR trocknet die Wäsche mit reiner Luft. Ein Ventilator pumpt per Stunde 400-1800 Kubikmeter erwärmte Frischluft durch den Trokkenschrank. Warmluft trocknet die Wäsche und nimmt die Feuchtigkeit mit sich. Ganz einfach!

Vorteile für die Hausfrau

- Bei jeder Witterung trockene Wäsche (auch im Winter!)
- Hygienisches Wäschetrocknen (keine Verunreinigung durch Staub und Insekten)
- Wäscheschonung (keine mechanische Abnützung, kein Verfärben)
- Zeiteinsparung (Nylonsachen sind schon in 15 Minuten trocken, Baumwollhemden in 30 Minuten, Wollsachen in 45 - 90 Minuten)
- Arbeitseinsparung. Kein mühsames Herumtragen schwerer Nasswäsche. Leichtes Bügeln (im Trockenschrank zerknittert die Wäsche nicht), müheloses Einhängen der Wäsche ohne Wäscheklammern
- Einfachste Bedienung (Steuerung durch Zeituhr, Sicherung durch Thermostaten. Es kann nichts passieren.)

Vorteile für den Bauherrn

- Platzeinsparung! Der Trockenraum wird für andere Zwecke frei (Garage, Hobby-Raum, Öltank-Raum)
- Rationelle Auswertung der Waschmaschine (Weil das Trocknen der Wäsche mit ZEPHYR kaum länger dauert als das Waschen selbst, gibt es keinen «verstopften» Trokkenraum mehr . . . und darum auch keine Waschküchen-Konflikte zwischen den Mietern).
- Zeitgemässer Komfort (Mieter schätzen den Wäschetrockenschrank als zeitgemässe Ergänzung zum Waschautomaten)

Vorteile für den Architeken

- Mehr Nutzraum! Weil es keinen Trockenraum mehr braucht, kann im Kellergeschoss grosszügiger disponiert werden
- Keine Mehrkosten. Die Installation eines Wäschetrockenschrankes in der Waschküche kostet weniger als die Erstellung der üblichen Trocknungsanlagen
- Problemlose Installation. Bodenbefestigung ist nicht erforderlich. Es braucht lediglich eine Steckdose (vom Elektriker installiert), genügend Luftzufuhr und (bei den grösseren Modellen) einen Abluftabzug

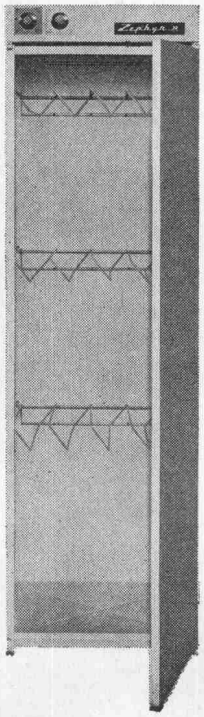
Technische Daten	M1-402	M2-1806	M3-1806	M3-1800E*
Wäscheinhalt (trocken)	3 kg	6 kg	8 kg	8 kg
Trocknungszeit	2-3 h	$^3/_4$-1$^1/_2$ h	1-2 h	1$^1/_2$-2 h
Heizleistung	2000 W	6000 W	6000 W	7000 kcal/h Wasser 90/70°C
Motorleistung	72 W	300 W	300 W	300 W
Umluftmenge	400 m³/h	1800 m³/h	1800 m³/h	1800 m³/h
Breite × Tiefe	550 × 575 mm	1100×575 mm	1650×575 mm	1650×575 mm
Höhe	1865 mm	1950 mm	1950 mm	1950 mm
Gewicht	45 kg	90 kg	135 kg	140 kg
Steuerung	Druckknopf +Timer	Timer	Timer	Timer
Material, Farbe	Alle Modelle aus solidem Stahlblech, korrosionsschutzgespritzt und weiss einbrennlackiert			* Beheizung durch Warmwasserbatterie, Wassermenge 350 l/h, Wasserwiderstand 800 mm WS

ventair

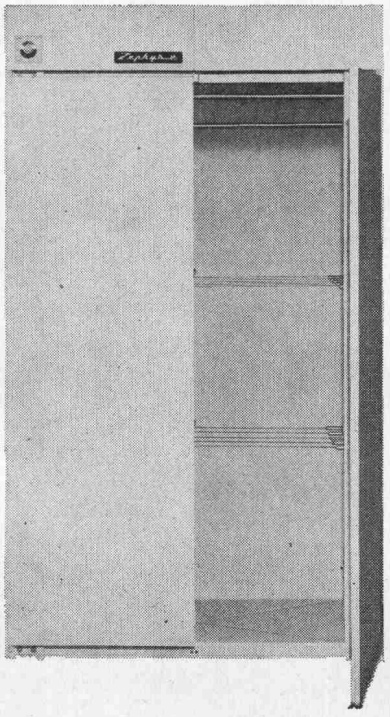
SEV-geprüft, 1 Jahr Garantie.

Dokumentation durch Ventair AG, Irchelstrasse 18, 8057 Zürich.
Besichtigung in den Ausstellungsräumen der Sanitär-Grossisten. Lieferung durch den Fachhandel.

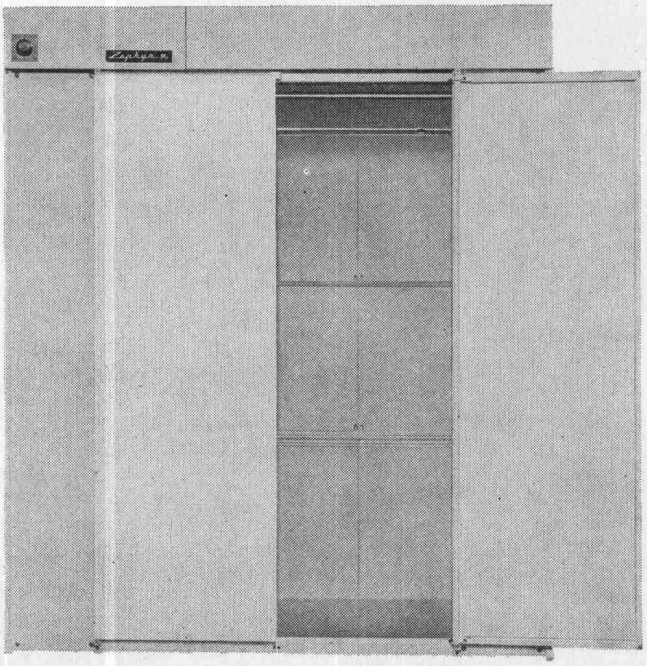
M1-402

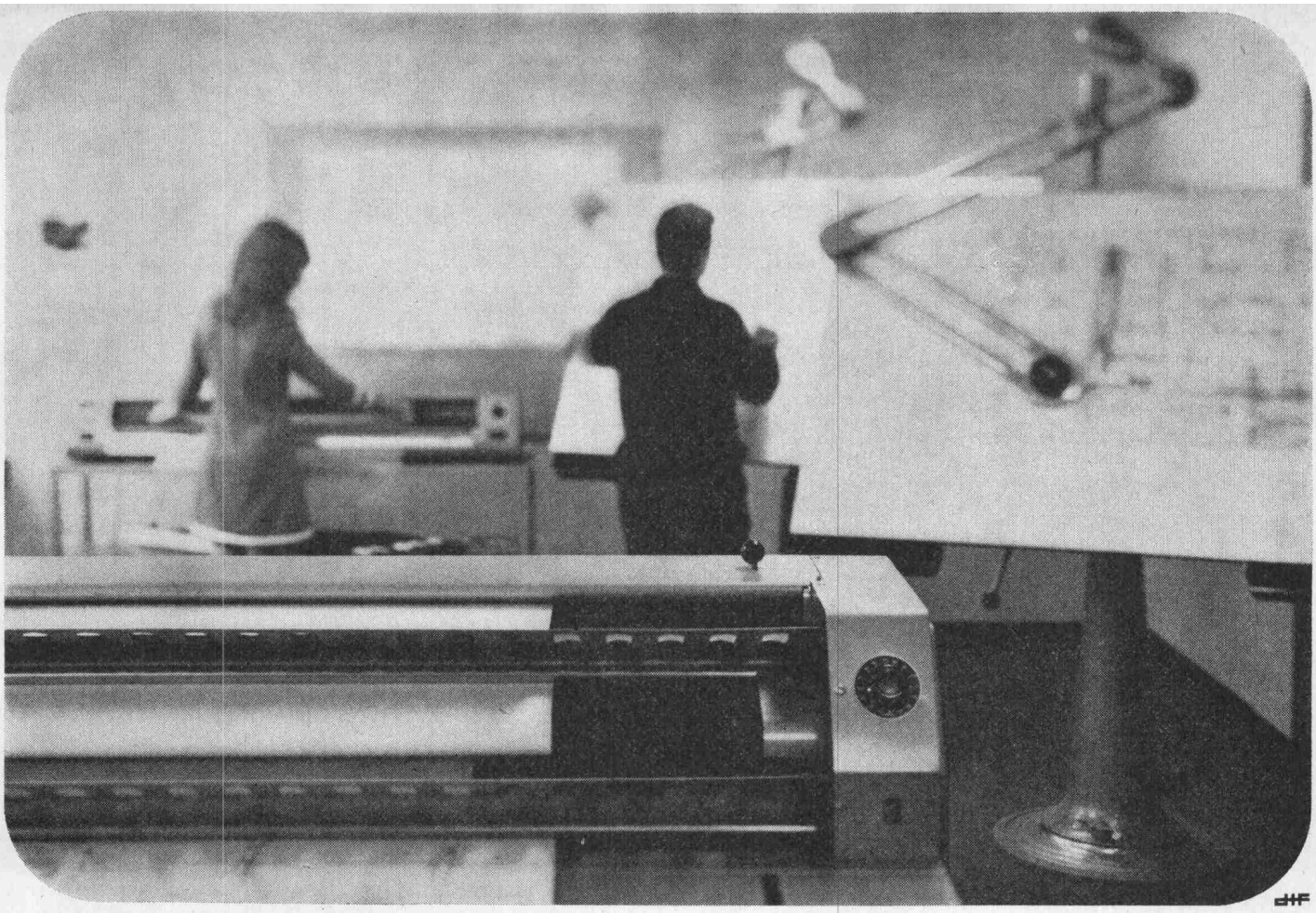


M2-1806



M3-1806 / M3-1800E





Einzelne oder tausende, kleine oder grosse ? Lichtpausen

-wir haben für Sie das geeignete Lichtpausgerät (und die Papiere)

Je nach den Bedürfnissen in Ihrem Betrieb benötigen Sie ein einfaches Lichtpausgerät, eine kombinierte Lichtpausmaschine oder gar einen Hochleistungs-Lichtpausautomat. Unser umfassendes Verkaufsprogramm enthält auch das für Sie passende Gerät sowie Lichtpauspapiere sämtlicher Sorten und Formate, Stücklisten, masshaltige Folien und weitere technische Papiere. – Und für Ihr Zeichen- und Konstruktionsbüro eignen sich unsere bewährten Zeichenanlagen bestens. – Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.

Die Fachfirma für Reprographie mit der langjährigen Erfahrung.

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 8034 Zürich Tel. 051/327442

Coupon

für eine unverbindliche Anfrage an
OZALID AG, Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich

Wir interessieren uns für eine umfassende Orientierung über die diversen

- ☐ Lichtpausgeräte
- ☐ Lichtpauspapiere und -materialien
- ☐ Zeichenanlagen

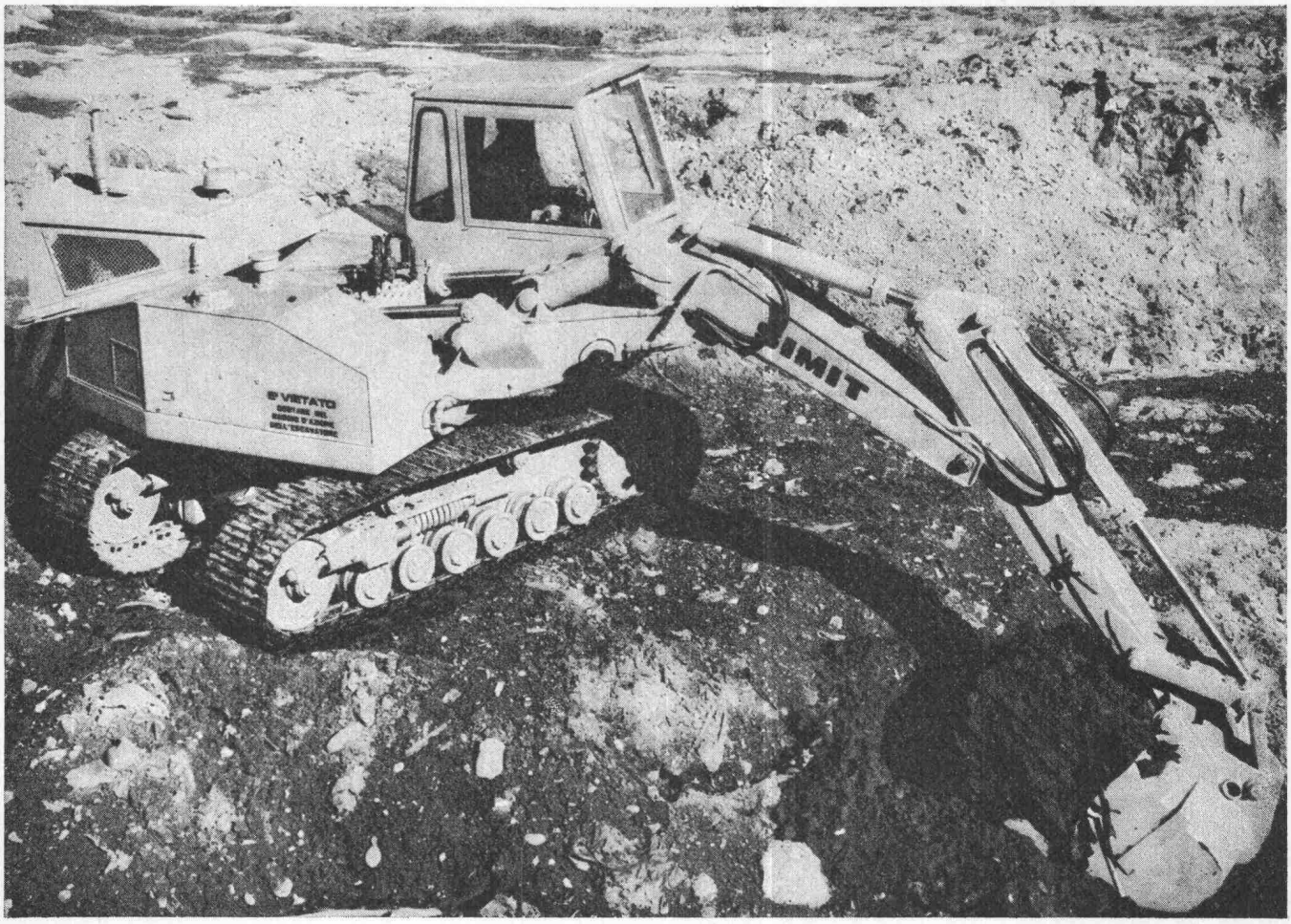
Name: .....

Adresse: .....

zuständig: .....

Unser Stand an der MUBA: Halle 8, Stand 408

SIMIT Hydraulikbagger



Der SIMIT Hydraulikbagger hat einen dreiteiligen Ausleger
Das heisst:

— keine unwirtschaftlichen Greifereinsätze mehr

— alle Arbeiten werden millimetergenau mit dem Tieflöffel bewältigt

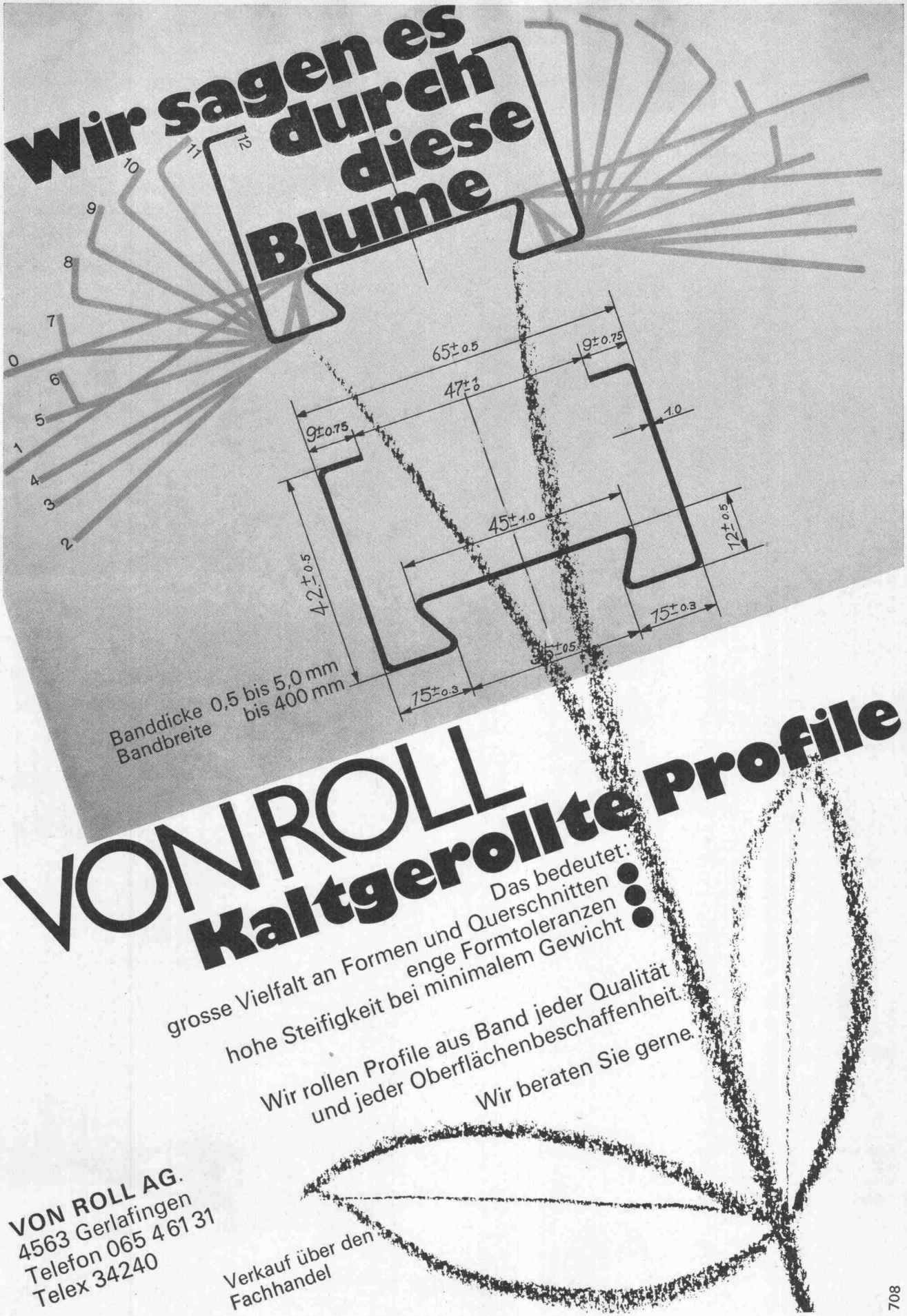
— Verspriessungen sind keine Hindernisse; bei einem Spriessabstand von mindestens 1,4 m gräbt der SIMIT mit dem Tieflöffel bis 5,7 m senkrecht in die Tiefe

— erhöhte Beweglichkeit und grosse Tragkraft, bei 7 m Ausladung noch 2,3 t

Wählen Sie SIMIT, den einzigen Hydraulikbagger mit dreiteiligem Ausleger

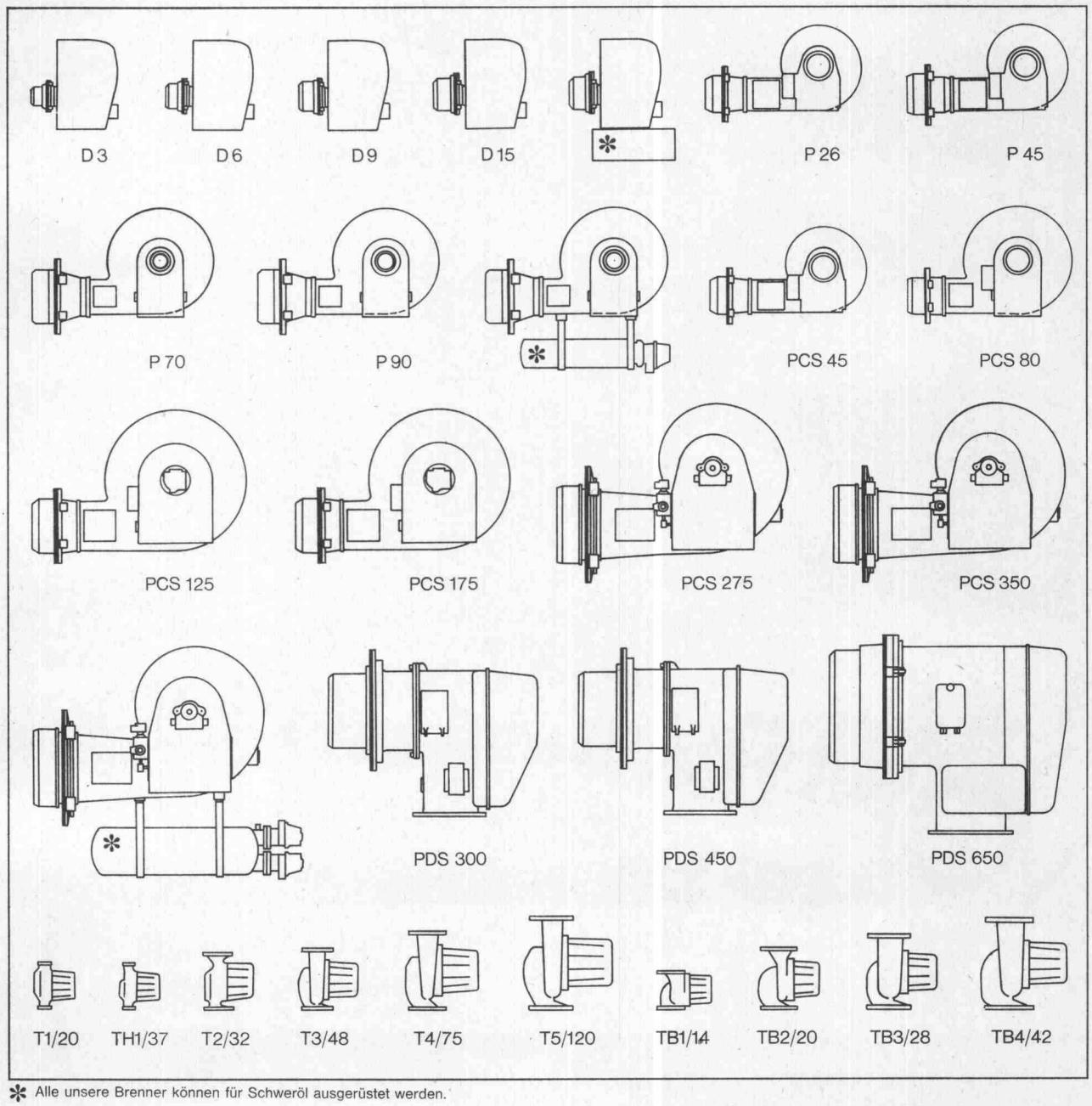
rolba

Rolba AG, Zürcherstrasse, 8620 Wetzikon, Telefon 051 77 38 31—36
Bahnstation ist: 8620 Wetzikon



Besuchen Sie uns an der Schweizer Mustermesse in Basel, Halle 23, Stand 431

CUENOD: eine komplette Typenreihe automatischer Apparate für die Heizung.



* Alle unsere Brenner können für Schweröl ausgerüstet werden.

Oel- und Gasbrenner für jeden Verwendungszweck
von 15.000 bis 10.000.000 kcal/h
Umwälzpumpen für Zentralheizungen mit
einem Druck bis zu 12 m Wassersäule.

CUENOD

Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

Verkaufsbüros: Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Chur, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.

Service-Stationen in der ganzen Schweiz

Der neue Barra Schlämmputz wurde in kürzester Zeit zum Verkaufserfolg. Denn seine Vorteile überzeugen sofort.

Barra Schlämmputz

- schützt alle Bauten sicher gegen Hang- und Sickerwasser, Erdfeuchtigkeit, Berg- und Grundwasser.
- wird gebrauchsfertig geliefert und muss nur noch mit Wasser angemacht werden.
- wird mit Pinsel, Bürste, Zahntraufel oder Spritzgerät millimeterdünn aufgetragen.
- bildet nach dem Abbinden und Erhärten eine äusserst widerstandsfähige wasserdichte Isolierung.

So ersetzt Barra Schlämmputz auf rationelle Weise den bekannt komplizierten wasserdichten Verputz von 2 bis 4 cm Stärke. Die Verarbeitung ist rasch, der Verbrauch gering und der Preisvorteil offensichtlich.

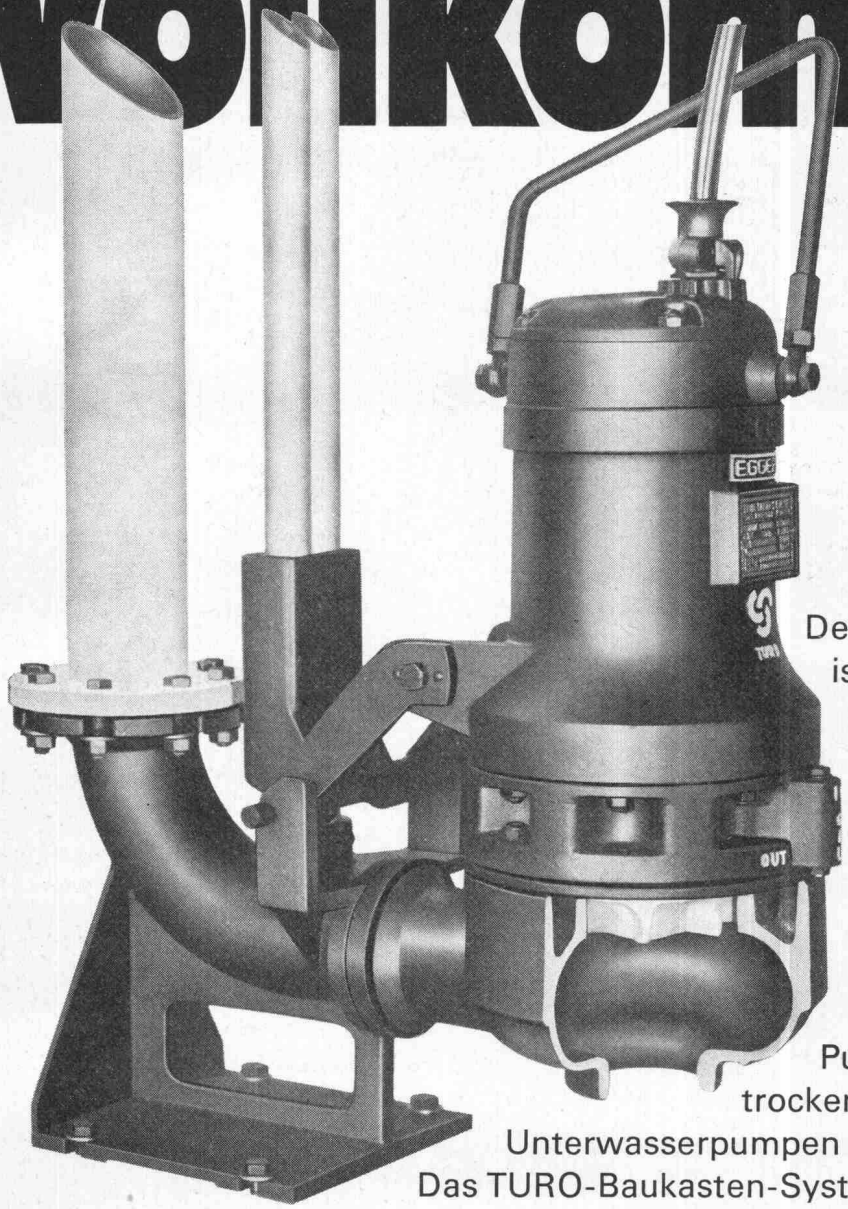
Nutzen auch Sie diesen Fortschritt moderner Dichtungstechnik. Unsere Spezialisten freuen sich darauf, Ihnen die praktische Anwendung auf der Baustelle zu demonstrieren.

BARRA SCHLÄMMPUTZ

Barra für Beton

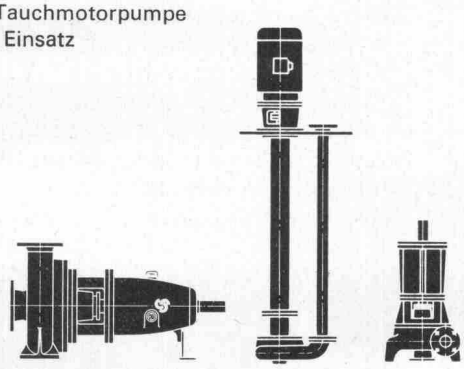
MEYNADIER
Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

Vollkommen frei



Der Durchgang der TURO-Pumpen ist vollkommen frei und praktisch unverstopfbar Die TURO-Konstruktion ist einfach und robust Sie benötigt minimalen Service Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen Das TURO-Programm ist vollständig: Pumpen horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar Unterwasserpumpen oder Sonderkonstruktionen Das TURO-Baukasten-System bietet überlegene Vorteile.

UF, Abwasser-Tauchmotorpumpe für stationären Einsatz



TURO®

TURO – der Weltbegriff fur unverstopfbare, universell anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

EGGER

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik
2088 Cressier NE / Schweiz
℗ (038) 47 12 17, Telex 35 207

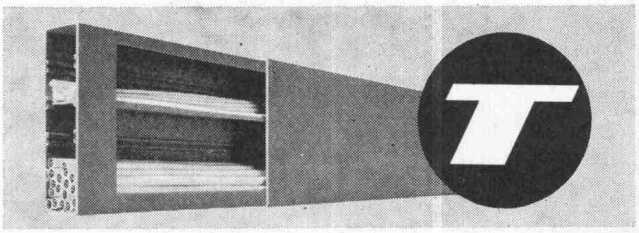
Für uns ja.

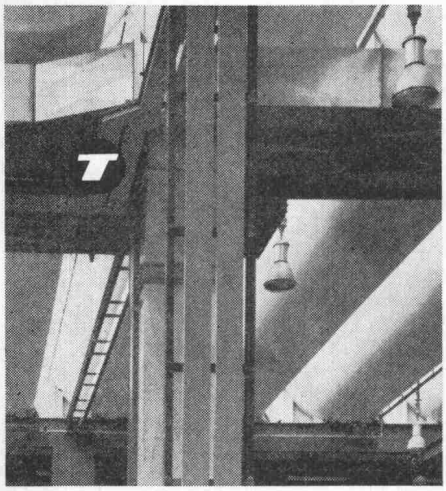
Denn sollte einmal ... müssen sich unsere Kunden auf
den Service verlassen können. Tag und Nacht – auch sonntags.
Wir wissen nämlich nur zu gut:
Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

SAUBER + GISIN

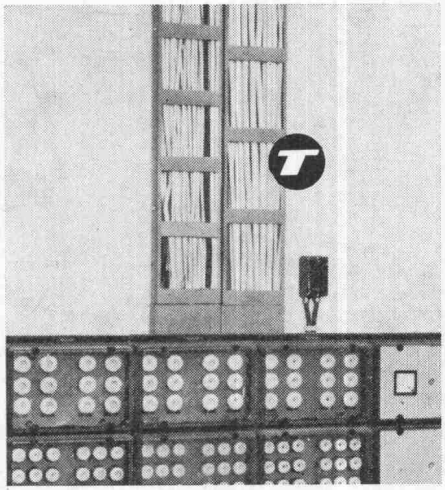
Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich
Höschgasse 45, 051-34 80 80

Über die wirtschaftlichste und passendste Elektro-Installation brauchen Sie sich bei der Planung keine Gedanken mehr zu machen. Das haben bereits wir getan. Rufen Sie 054 714 53/55

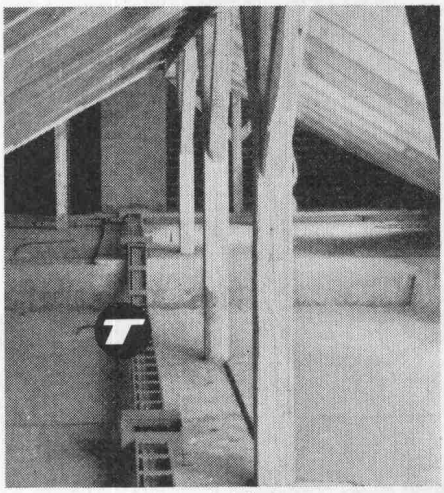




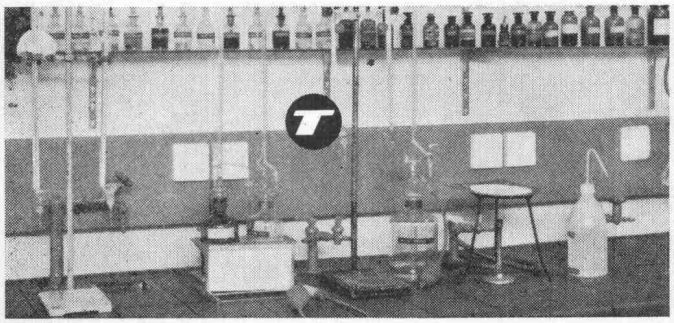
Großindustrie mit Tehalit



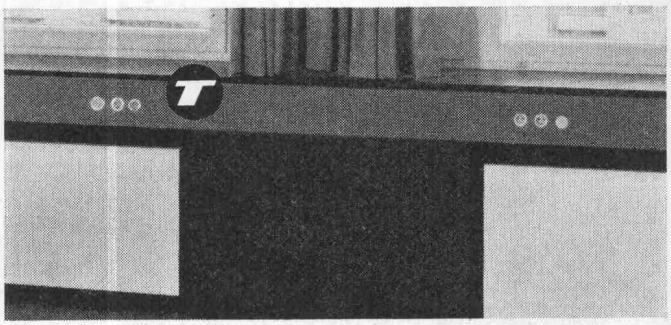
Leitungsführung an der Verteilung



Bungalow, vom Dach aus installiert



Biochemisches Institut



Zukunftssichere Büroinstallation

Oder Sie notieren sich kurz die Nummer. Dann haben Sie die sicherste Lösung aller Elektro-Installationsprobleme bereits im Notizbuch. Dazu müssen Sie wissen: Tehalit ist der bedeutendste und erfahrenste Hersteller von Kunststoff-Installationssystemen.

Entsprechend fortgeschritten ist die Entwicklung. Es gibt wohl kein Installationsproblem, das so kompliziert wäre, als daß wir es nicht auf die wirtschaftlichste und individuell richtigste Weise lösen könnten. Mit 3 Kanal-Systemen sind wir auf alle nur denkbaren baulichen Gegebenheiten optimal eingestellt.

Hinzu kommen die bekannten Tehalit-Vorteile: Einsparung von Montagezeit bis über 50%.

Verlegung von Stark- und Schwachstromleitungen in einem Kanal durch Unterteilung des Kanals mittels Trennschienen. Großes Fassungsvermögen bietet Platzreserven für spätere Erweiterungen. Das hochwertige Kunststoffmaterial PVC-Hart ist beständig gegen Säuren und Chemikalien und aufgrund durchgehender Einfärbung optisch bestechend.

Generalvertretung für die Schweiz

Böni & Co. AG, 8500 Frauenfeld

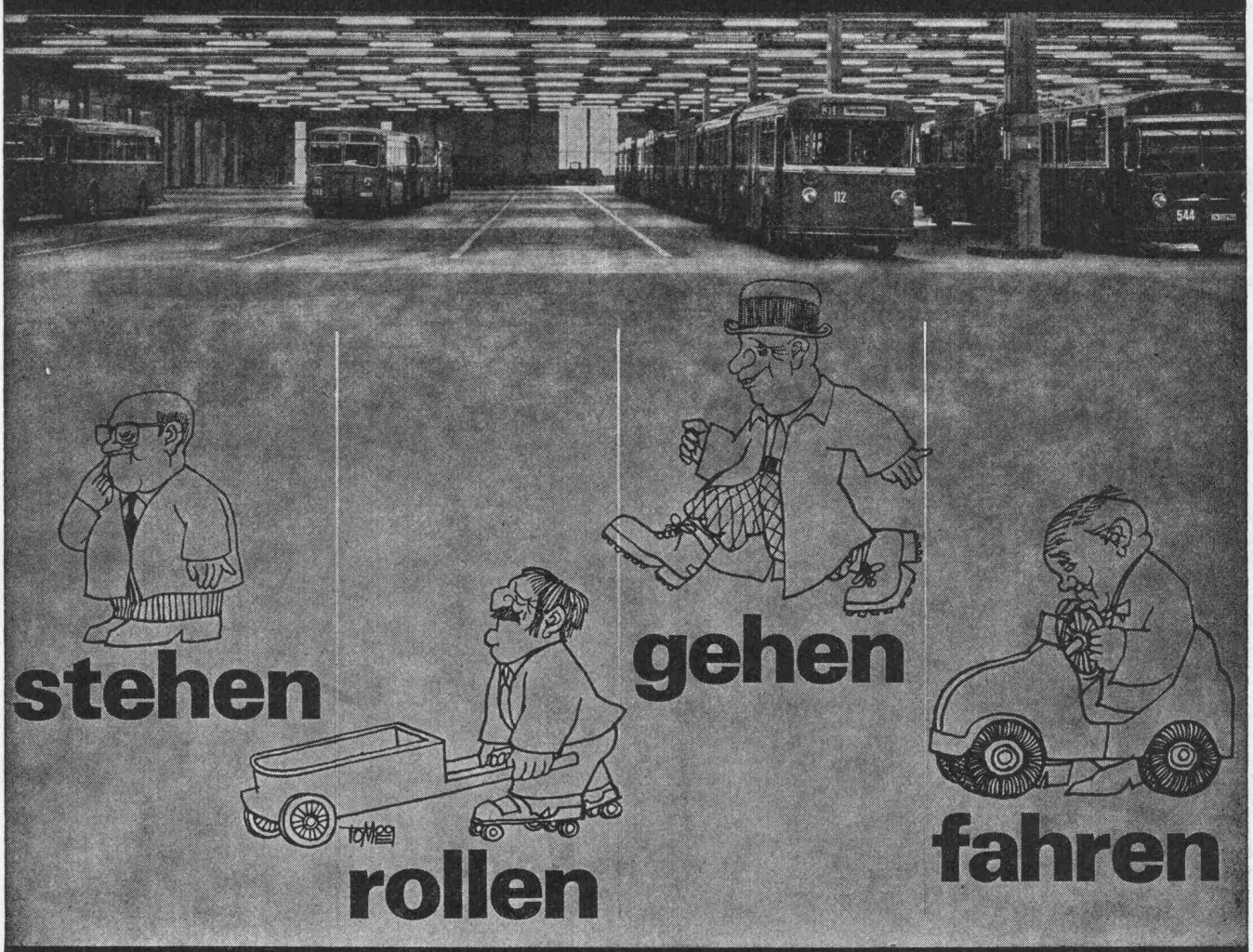
Telefon 054 714 53/55 Telex 76307

Beziehbar auch im Fachgroßhandel

SEV-geprüft, PTT-bewilligt

TEHALIT

auf gutem Boden...



auf EUBÖOLITH – Steinholz
fusswarm, zäh, elastisch,
öl- und lösungsmittelbeständig,
keine elektrostatische Aufladung,
einfach im Unterhalt,
staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton
robust,
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,
staubfrei,
keine Pflege

Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!

Euböolithwerke AG
Tannwaldstrasse 62
4600 Olten
Tel. 062 – 21 23 35

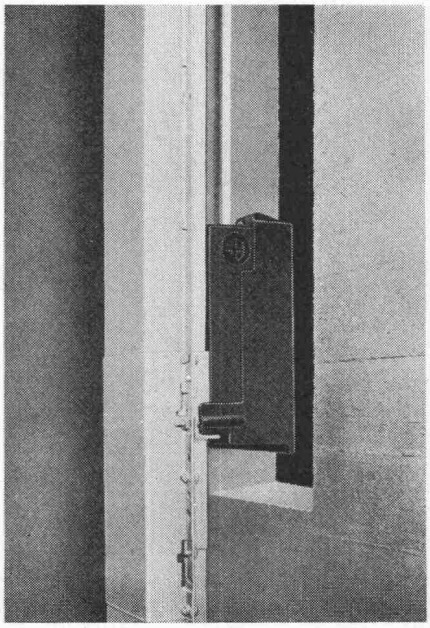
170

„Wir fertigen"

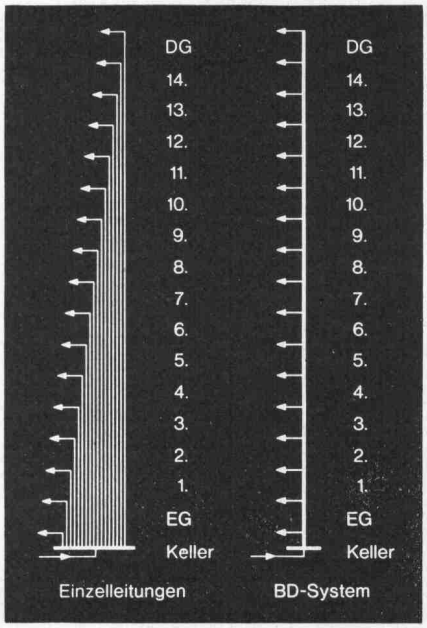
z.B. Hochhaus-Steigleitungen

68/8

Bei diesem Hochhaus ist ein BD-System als Steigleitung die Ideallösung



Mit dem BD-System bleibt die elektrische Installation übersichtlich und einfach



Vergleich zwischen einer klassischen Steigleitung mit Einzelleitung zu jedem Stockwerk (links) und dem BD-System als Steigleitung (rechts)

Bis zu 50% Ersparnis gegenüber einer klassischen Installation

Weitere Vorteile:

- einfache Montage
- kurzschlussfeste Installation
- gute elektrische Ausnützung der Stromschienen
- kleiner Platzbedarf, bis zu 20 % Einsparung an Wandfläche in den unteren Stockwerken
- brandsicher, da die Isolierstützen im Kurzschlussfalle eine gute Schottung für allfällige Lichtbögen darstellen

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme. Wir beraten Sie gerne.

KLÖCKNER-MOELLER

Effretikon, Bahnhofstrasse 28, Tel. 052 / 32 24 21

AUF DIESER SCHWEDISCHEN BAUSTELLE

WERDEN 5- UND 7-STÖCKIGE

WOHNBAUTEN MIT ALI «C» BAULIFTEN AUSGEFÜHRT

E.R.E.

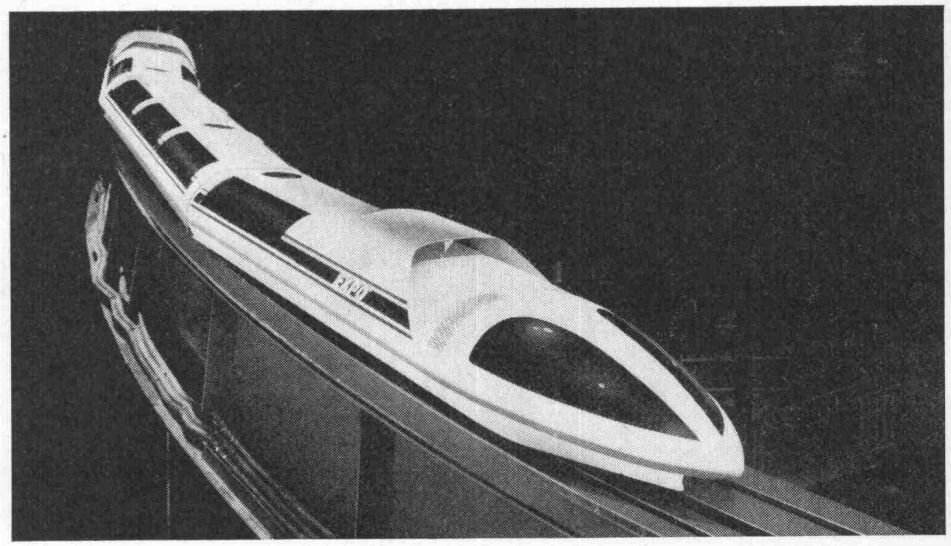
Equipement Rationnel d'Entreprises s.a.
10, Bd de Pérolles, Tél. 037/24 70 04, 1700 FRIBOURG

Pieren

für Heizung und Klima

Hitachi baut den schnellsten Schwebezug der Welt!

Und den modernsten. Nicht mit staubwirbelnden, abgasträchtigen und lärmigen Luftkissenmotoren. Sondern mit sich abstossenden Magnetfeldern zum sauberen Abheben der Bahn vom Trasse und mit leisen Linearmotoren für Fahrgeschwindigkeiten bis zu 500 km/Std.



Expresszüge bauen, elektronische Geräte entwickeln und viele wissenschaftliche Probleme lösen: hinter allem liegen Zusammenhänge technologischer Erkenntnisse und konstruktiver Erfahrungen. Das ist die Stärke von Hitachi. Darum kann Hitachi auch leistungsfähige Geräte und Maschinen für die Klima- und für die Kältetechnik entwickeln und produzieren. Zum Beispiel subtil arbeitende Klimageräte und Kältemaschinen, Kältesätze und Turbokompressoren. Pieren hat hiefür die Generalvertretung für die Schweiz übernommen. Pieren führt Hitachi Klima- und Kältegeräte für kleinste Räume und grösste Bauten. Pieren installiert nicht, bürgt aber für einen einwandfreien Service in der ganzen Schweiz. Nebst Hitachi-Geräten liefert Pieren moderne Heizkessel, Radiatoren, Steuerungen und Ventilatoren für alle Objekte.

Hermann Pieren AG

Fabrik für luft- und wärmetechnische Apparate.

3510 Konolfingen
Tel. 031 / 91 74 34

Verkaufsbüro Morges
021/71 55 95

5b

Besuchen Sie uns an der MUBA, Halle 23, Stand 351

Bei solchen Firmen liegen MAMMUT® und TURICUM®

OERLIKON

SCHWEIZERISCHE LEBENSVERSICHERUNGS- UND RENTENANSTALT

USBGS

ESCHER WYSS

SULZER

LANDIS & GYR

SAURER

SHELL

Feldhausch

ERNST GOHNER AG

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH

Bell

ED. ZÜBLIN & CIE. AG.

PAPIERFABRIK CHAM AG

Globus

Motor-Columbus

SBB

Innovazione SA

1877

SCHINDLER 1874

COOP

MIGROS

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

GEIGY BASEL

LOCHER & CIE AG

Maschinenfabrik Oerlikon

MAAG-ZAHNRÄDER

HHH

CIBA

SWISSAIR

Dr. Juchli

155 AEZ

MAMMUT® und TURICUM® für bituminöse Isolierungen. Seit über 50 Jahren verwendet – durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdachbeläge, Terrassenbeläge sowie Grundwasserisolierungen mit MAMMUT® und TURICUM® Wir beraten Sie gerne. Rufen Sie an! Telefon 051-258866

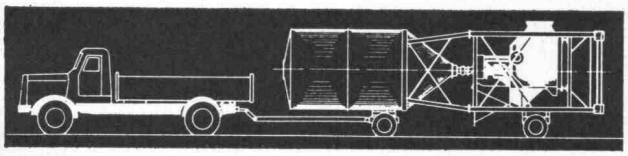
MAMMUT® und TURICUM® zwei starke Schweizer Marken

AEZ Asphalt-Emulsion AG Zürich

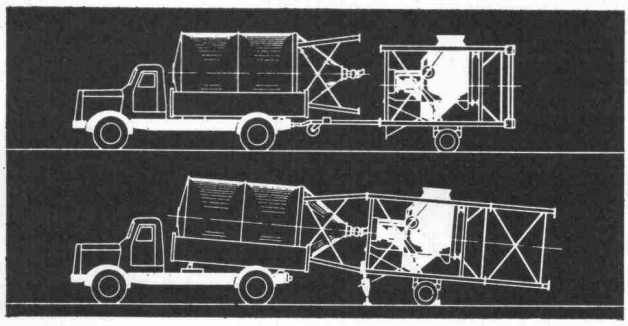
Das Mobil*

*Das neue Maxima Kompakt-Mobil.

Mobil-Mobil.
Strassentransport ohne Spezialbewilligung. **Wahlweise ein- oder zweiteilig.** Auch enge und kurvenreiche Strecken befahrbar.

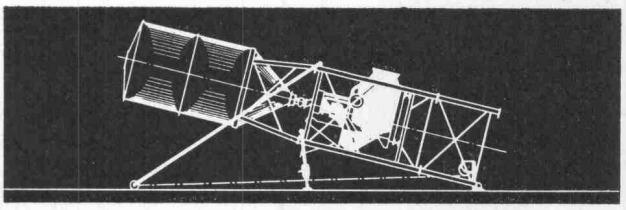


Selbstmontage-Mobil.
Kompakte, fertig verdrahtete Anlage ohne lose Einzelteile. Kurze Aufstellzeit dank neuem, vereinfachtem Montagesystem. Ausschwenkbarer Turmunterbau. Spezial-Sicherheitshubwinde mit zwei Übersetzungen, auf Wunsch mit Elektromotor.

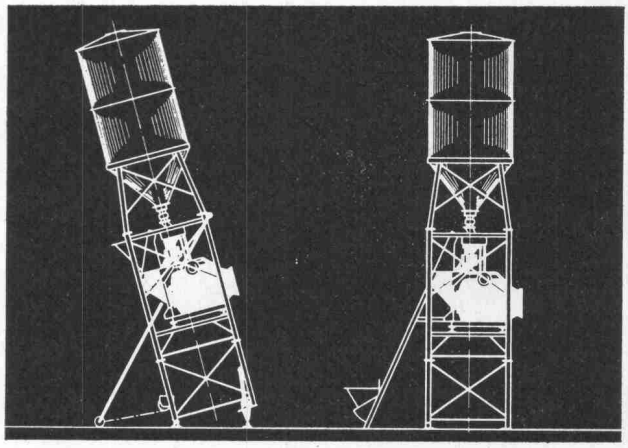


Bauplatzideal-Mobil.
Runder Zementsilo, d.h. günstiges Winddruckverhältnis, d.h. kleine Fundamentsockel, d.h. geringer Aushub. Montagestützenpaar mit nur einer Laufrolle, daher verwindungsfreies Aufrichten der Anlage auch bei unebenem Gelände.

Einmann-Mobil.
Einmann-Anlage. Voll- oder halbautomatisch. Mit **Maxima-Reversiermischer** oder mit **Zwangsmischer.** Grössen: 250, 350, 500 und 750 Liter. Einheitlicher Turm für alle Modelle.



Qualitäts-Mobil.
Präzisions-Zementwaage mit 4-Punkt-Aufhängung und grossem Kreiszeigerkopf. Unübertroffene, wartungsfreie und robuste Maxima-Kieswaage.



Maxima-Mobil.
Gebaut zum Geld sparen: weniger Stunden für Transport und Montage, weniger qualifizierte Leute nötig.
Und noch etwas: Mit jeder Maxima-Anlage verkaufen wir einen zuverlässigen Service. Mit laufend geschulten Spezialisten. Und eigenen Niederlassungen in allen Landesteilen!

Maxima – da weiss man, was man hat.

baumaschinen ag zürich
Badenerstrasse 570
Tel. 051/54 99 80

Basel 061/47 82 76 Bern 031/91 04 36 Lutry 021/28 22 00 Maienfeld 085/9 10 45 Mezzovico 091/9 86 92

P&S BO 711

abdichten kleben

Bostik-Vulkseal 3104
Zwei-Komponenten-Versiegelungsmasse auf Thiokol-Basis.
Bostik 3110
Weich-gummielastisch abbindendes Zwei-Komponenten-Versiegelungsmaterial.
Bostik 3500
Ein-Komponenten Thiokol-Dichtungsmasse.
GE-Silikon 3020
Ein-Komponenten-Dichtungsmasse auf Silikonkautschuk-Basis.
Bostik Seal 3035
Dauerplastische Spritzdichtung
Bostik-Seal
Dauerplastisches Abdichtungsmaterial, vorgeformt oder als ungeformte Masse.
Bostik G-Band
selbstklebendes geschlossenporiges Dichtungsband auf Polyaethylen-Basis.
Bostik-Neopren-Profile
Abdicht- und Isolierprofile für Elementbau und Industrieverglasung. Auch nach Zeichnung angefertigt.
Bostik 2050
Paste zur Nahtabdichtung von Gehrungen und Stössen.
Pistolen und Verarbeitungs-Geräte

Bostik-Pad
die sichere Klebemethode zur einfachen Montage von Profilbrettern, Akustik-Platten, Regalen usw. an Wandflächen.
Bostik-Schmelzkleber
für Kantenfournierung.
Bostik-Spezialklebestoffe
für Kunstharzplatten, PVC-Folien und Metallverklebungen.

Bostik stellt Hunderte von spezifischen Produkten für das Kleben und Abdichten her... und entwickelt laufend neue für neue technische Anforderungen.

Bon

Senden Sie uns bitte Informations-Material und technische Merkblätter über

Firma

Adresse

Sachbearbeiter

Bostik Beratungsdienst 051 62 19 11

Bostik— für jedes Klebe- und Abdichtungsproblem das richtige Produkt

Bostik GmbH Badenerstrasse 697 8048 Zürich

Standbesprechungen MUBA 1971

Busco AG, 8033 Zürich

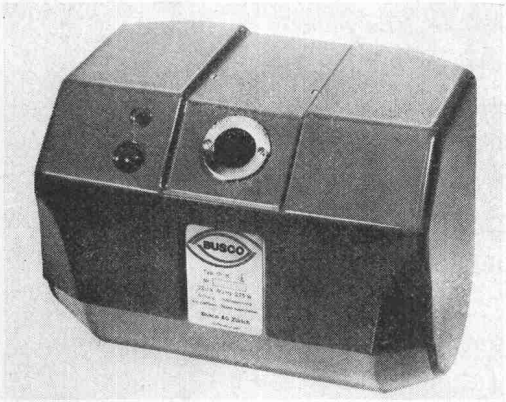
Halle 23, Stand 251

Die Busco AG für automatische Ölfeuerungen, Universitätsstrasse 69, 8033 Zürich, zeigt aus ihrem reichhaltigen Programm von Leichtölbrenner-Typen für den Bereich von 8000 bis 2 000 000 kcal/h. Dieses Programm deckt den gesamten Bedarf an Ölbrennern für Einfamilienhäuser bis zu Heizzentralen für Grosssiedlungen. Die Busco AG baut sämtliche Typen nach einheitlicher Grundkonzeption. Die Güte der Verbrennung – die sich im hohen feuerungstechnischen Wirkungsgrad dokumentiert – ergibt sich aus der Hochdruck-Düsenzerstäubung in Kombination mit einem Spezialverbrennungskopf, der zugleich eine optimale Flammenbildung garantiert. Die stabilen Leichtmetallgehäuse sind schlagsicher und vibrationsarm. Die Steuerung für einen vollautomatischen Funktionsablauf erfolgt durch den Ölfeuerungsautomaten mit Photozellen-Flammenwächter. Die druckregulierte Ölpumpe ist mit einem Filter versehen, und sämtliche Typen besitzen ein Kontrollfenster. Um die Auskühlung des Kessels zu vermeiden, sind alle Typen mit Ausnahme der Typen 0 serienmässig ohne Mehrpreis mit ölhydraulischen Luftabschlussklappen ausgestattet.

Die Busco AG ist in der Lage, für jeden Kessel und jede Aufgabe einen Brenner anzubieten, ohne Standardmodelle abändern zu müssen. Durch ein sinnvolles System werden zehn Grundtypen niedertourig, hochtourig, hochtourig zweistufig und hochtourig zweistufig mit Überdruck gebaut, so dass trotz weitgehender Spezialisierung ein rationeller Service gewährleistet ist.

Besonders zu erwähnen sind die von Busco neuentwickelten Typen 01-W und 01-HV, geeignet für Einfamilienhäuser und Villen. Diese Typen zeigen Brennerformen, die mit herkömmlichen Brennern nichts mehr gemeinsam haben. Wie jedoch die Busco AG betont, war das Ziel weniger eine unkonventionelle Form als vielmehr ein leistungsfähiger Brenner mit kleinen Abmessungen. Damit will Busco den vielfach gedrängten Raumverhältnissen Rechnung tragen, was zweifellos gelungen ist, beträgt die Brennerausladung doch nur 22 cm. Dieses Compact-Modell (Bild) ist gleichwohl mit einer automatischen Vorspülung mit zusätzlichem Magnetventil ausgerüstet und bietet Gewähr für ein rauchfreies Anfahren.

Busco-Ölbrenner Typ 01-H + Typ 01-HV. Maximal 85 000 kcal/h für Ein-, Zweifamilienhäuser und Villen. Hochdruck-Düsenzerstäuber mit Spezial-Verbrennungskopf, Leichtmetallgehäuse und automatischer Vorspülung. Anschlussfertig verdrahtet, radioentstört, sehr leise laufend, servicefreundlich



Emil Colombo, Turn- und Spielgeräte, 8912 Obfelden

Halle 26, Stand 342

Kinderspielplätze gehören heute zu den modernen Wohnüberbauungen wie Kühlschrank und Waschautomat. Die oft weiten Räume zwischen den Wohnbauten werden in parkartige Grünanlagen und Spielplätze verwandelt. Für den Architekten ist es ein Gebot der Menschlichkeit, den Bewohnern seiner Häuser nicht nur ein modernes und helles Heim zu bieten, sondern auch den Kindern dieser Familien zusätzlichen Bewegungsraum zu verschaffen.

Der Käufer von Spielplatzgeräten findet bei *Colombo-Plüss* ein breites, sich in den verschiedenen Bewegungsmöglichkeiten ergänzendes Programm. Zum fröhlichen Spiel (Klettern, Rutschen, Schaukeln in all seinen Formen) gesellt sich das nützliche Turnen (Reck, Ringe, Kinderbarren). Ob nur bescheidene Mittel oder die Möglichkeit zu einem gut ausgebauten Spielplatz vorhanden sind, immer findet der Architekt oder Bauherr Kombinationen, die seinen Wünschen entsprechen.

Die Anschaffung von Spielgeräten ist auch eine Vertrauenssache. Die Konstruktionen sollen stabil sein und eine gute Oberflächenbehandlung aufweisen, eingebaute Lager müssen geräuschlos funktionieren. Nicht zuletzt sollen sich Kinder daran nicht verletzen können. Unfälle sollen weitgehendst verhütet werden. *Colombo-Plüss* sehen darauf, dass diese Voraussetzungen beim Bau ihrer Spielgeräte geschaffen werden. Eine ausführliche Prospektmappe steht allen Interessenten zur Verfügung.

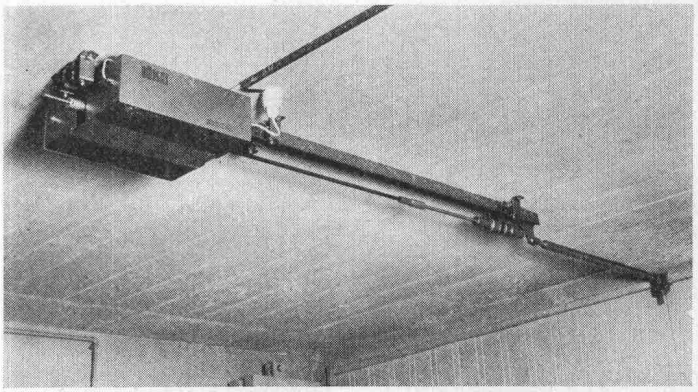
Dübi & Co, 3360 Herzogenbuchsee

Halle 23, Stand 253, Halle 25, Stände 471 und Air Hall, Halle 6, Stand 112/113

Es werden drei verschiedene Modelle direktbefeuerter *Industrie-Luftheizungsanlagen für Grossräume* mit Leistungen von 30 000, 150 000 und 300 000 kcal/h gezeigt. Es gibt zehn Ofenmodelle im Leistungsbereich von 30 000 bis 1 000 000 kcal/h sowie zwei fahrbare Modelle mit Leistungen von 40 000 und 80 000 kcal/h. Auffallend ist insbesondere die benötigte geringe Bodenfläche der Öfen. Brennkammer und Wärmeaustauscher sind neu konzipiert und dem neuesten Stand der Technik angepasst worden; Wirkungsgrad um 90 %. Die Ofenmäntel werden nur noch in galvanisierter Ausführung hergestellt.

Die Dübi-Automatic AG befasst sich mit der Herstellung und dem Verkauf von *elektromechanischen Torantrieben* für Kipp- und Schiebetore, Parkabschlusstore usw. sowie von *Fernsteuerungsanlagen* für Industrietore, Autoeinstellhallen sowie Funkfernsteuerungen (hauptsächlich angewendet bei Villen, Eigentumswohnungen usw.). Anstelle der R-Antriebe für Tore (mit Drahtseil) wird neu eine anbaufertige Einheit «DüMAT» mit Vorschubmotor 220 oder 3 × 380 V in Funktion gezeigt (Bild).

Kipptor-Antrieb DüMAT mit mechanischer Verriegelung und Entriegelung sowie eingebautem Elektrokasten, steckerfertig



Glentcobloc Entlüftungs-system

Entlüftungsventil:

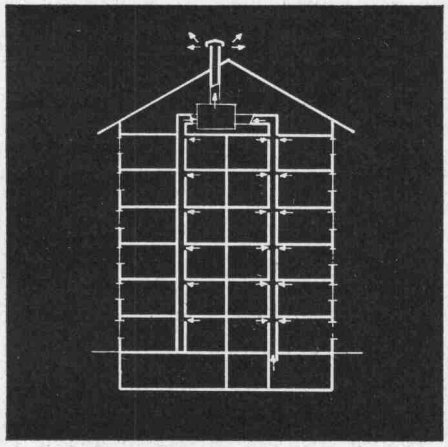
- grosser Druckabfall
- keine Ventilgeräusche
- gute Schalldämpfung
- schraubenlose Befestigung
- einfache Montage
- formschöne Ausführung

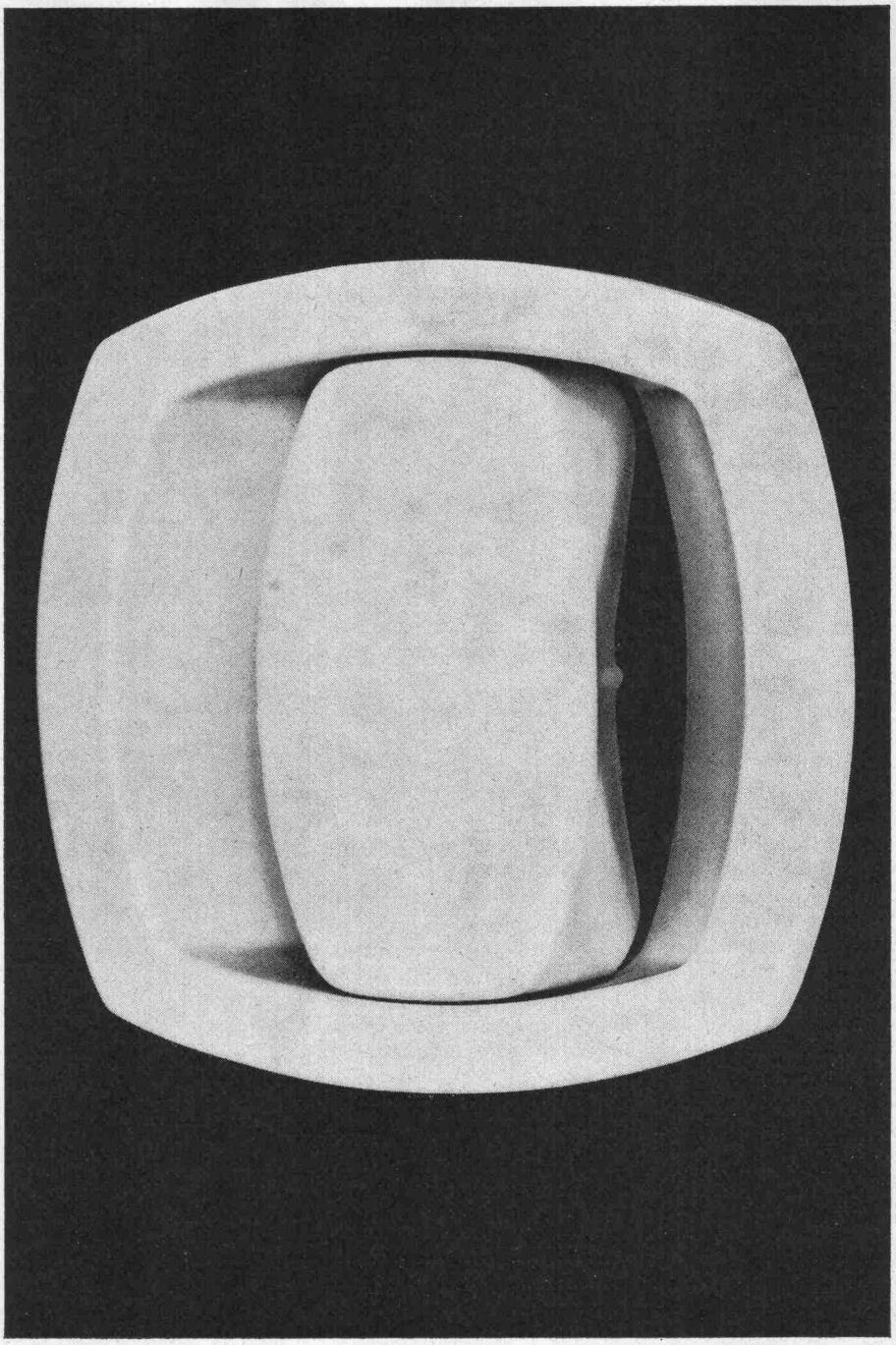
Dachventilatoren:

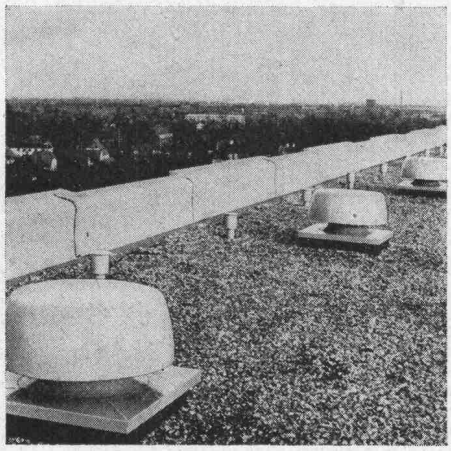
- sehr geräuscharm
- flache Ventilatorcharakteristik
- wetterfeste Ausführung
- einfache Reinigung und Wartung

Abluftzentralen:

- sehr guter Wirkungsgrad
- einfache Disposition bei mehreren Kanälen
- gute Schalldämpfung
- grosse Leistung







Verlangen Sie Unterlagen bei:

Hess & Cie.

Hess & Cie. Metallwarenfabrik
Pilgersteg
CH-8630 Rüti
Tel. 055/43522
Telex 75608

Feldmann & Co. AG, Holzbau, 3250 Lyss

Halle 25, Stand 342

An ihrem Stand zeigt die in der Schweiz wie im Ausland für stabile Preise, prompte Bedienung und einwandfreie Ausführung bekannte Firma zwei Modelle der bewährten *Felma-Aufzugtreppen.* 100 % Schweizerfabrikat, einschliesslich Beschläge. Dem Besucher wird sofort die solide und einwandfreie Konstruktion auffallen.

Mit dem Einbau einer Felma-Aufzugtreppe wird der Zugang zum Estrich, auch für knappe Platzverhältnisse, auf die einfachste Art gelöst. Selbst in bestehenden Bauten kann sie installiert werden. Die ideale Öffnungsgrösse wird durch uns angegeben. Durch die spielend leichte Bedienung der Felma-Aufzugtreppe ist es auch Frauen und Kindern möglich, den Aufgang zu benützen. Die Firma Feldmann & Co. AG in Lyss erwartet Sie gerne an ihrem Stand, um Sie begrüssen und beraten zu dürfen.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen

Halle 22, Stand 331

Im vergangenen Jahr wurden im Sektor *Elektrische Hausinstallationsapparate* erhebliche Anstrengungen zur Straffung des Sortiments unternommen. Anderseits führten Neuentwicklungen in der Elektronik zu interessanten Produkten, die am Stand 561 gezeigt werden. Der bisherige Stand ist ausschliesslich dem Programm von Apparaten für Hausinstallationen und für die Verwendung in der Industrie reserviert, das durch nachstehende neue Produkte ergänzt worden ist:

Hausinstallationsapparate der Serie FLF (Apparate mit Flansch und Federbefestigung) kommen vornehmlich in Bauten aus Stahl, Aluminium und Glas zur Verwendung, wo herkömmliche Apparate nicht montiert werden können. Feller-FLF-Apparate werden in Türzargen und andere Metallprofile der Wandkonstruktion eingebaut. Wegen ihrer Formschönheit und der auf genormte Rastermasse ausgerichteten, kleinen Einbaugrössen finden sie auch im Schalttafel- und Apparatebau mehr und mehr Verwendung. Neue Modelle der FLF-Steckdosen Typen 12 und 13 weisen eine erheblich verringerte Einbautiefe von nur 18 bzw. 26 mm auf. Die Steckdose Typ 12 wurde mit einer patentierten Verriegelung versehen, die das einpolige Einstecken des Steckers und damit die leicht zu Unfällen führende Berührung der metallischen Türkonstruktion mit dem zweiten Steckerstift verunmöglicht.

Die meisten Firmen, welche vorfabrizierte Betonelemente in liegender oder stehender Stahl- oder Holzschalung herstellen, haben die Vorteile der *Feller-VIB-Einlasskasten* zur Aufnahme der Schalter, Steckdosen usw. erkannt und werden sich freuen, dass jetzt auch eine *Leuchten-Anschlussdose* (Lampendübel) lieferbar ist.

Als ganz neues Produkt wird ein Apparatestecker Typ 113 mit zwei eingebauten Sicherungen ausgestellt. Während bis jetzt in elektrischen Apparaten der Überstromschutz mit Feinsicherungen getrennt eingebaut werden musste, sind in diesem neuen Apparatestecker Netzanschluss und Feinsicherungen zusammengefasst, was eine willkommene Vereinfachung darstellt.

Einer Zusammenarbeit der Sprecher & Schuh AG und der Adolf Feller AG entspringt ein in Entwicklung begriffenes Programm von Befehls- und Meldeapparaten für den normierten Bohrungsdurchmesser von 22,5 mm. Die ersten Typen dieses Tasten, Leuchttasten und Signallampen umfassenden Programms werden am Stand gezeigt. Sie sind mit runden Vorsatzelementen versehen und können durch einfaches Zusammenstecken der Elemente für den Einbau in Steuerkästen, Schalttafeln, Maschinen und Apparaten beliebig kombiniert werden.

Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen

Halle 24, Stand 334

Verschleissteile

«Wo es hart auf hart geht» lautet bezeichnenderweise das Motto, unter welchem Georg Fischer eine Reihe Verschleissteile für die Hartzerkleinerung anbietet (Bild 1). Dieses Spezialproduktepogramm umfasst unter anderem Baggerzähne, Brechbacken, Schlagleisten, Hämmer, Walzenmäntel, Rost- und Kühlerplatten für die Bau-, Kies-, Zement- und Ziegeleiindustrie. Die hochfesten Werkstoffe werden auf das spezifische Anwendungsgebiet und die Einsatzart abgestimmt und gewährleisten optimale Wirtschaftlichkeit für die Hartzerkleinerung. Das Hauptsortiment in verschleissfesten +GF+-Gusslegierungen umfasst drei Gruppen, die austenitischen Manganhartstähle mit den Sorten *Roc HH, Roc HH 1* und *Roc HH 3,* die zweite Gruppe sind die martensitischen Chrom- und Chrom-Molybdänstähle und schliesslich die martentitisch-karbidischen Gusseisen *Sedur 9, Sedur 16 A, Sedur 16 B* und *Sedur 24.*

Durch eigene Forschung und Entwicklung und einem regen Erfahrungsaustausch mit den Verbrauchern ist es gelungen, eine Reihe erstklassiger verschleissfester Gussorten zu entwickeln. Diese erlauben, den Verwendern optimale Lösungen für alle Verschleissprobleme vorzuschlagen. Durch frühzeitige Zusammenarbeit zwischen Konstrukteur und Giesser bei der Gestaltung neuer Verschleissteile und bei der Wahl des Werkstoffes können die Standzeiten solcher Teile wesentlich erhöht werden.

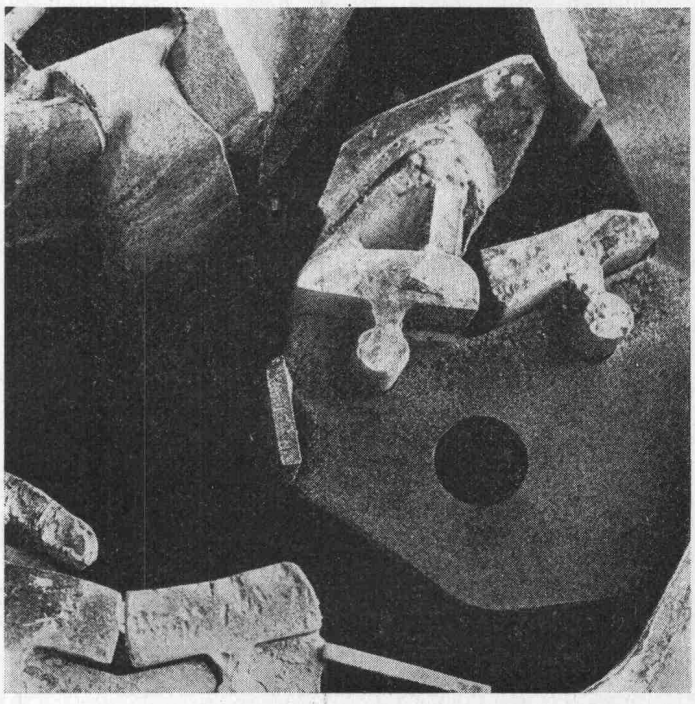
Material und Hilfsmittel für Installationen

Auf allen Gebieten der Rohrverlegung, vor allem aber im Wohnungsbau und in der Industrie, sind in den letzten Jahren bedeutende technische Fortschritte erzielt worden. Georg Fischer ist der grösste Fittingshersteller in Europa und stellt heute der Industrie und dem Gewerbe ein umfangreiches Sortiment werkstoffgerechter Fittings aus Temperguss, Kupfer, Stahl und Kunststoff zur Verfügung. Zudem hat +GF+ für den Rohrleitungsbau zahlreiche Montagehilfsmittel entwickelt. Sie ermöglichen es, zeitgemäss und wirtschaftlich zu installieren.

Mit der *+GF+-Montagemethode* wurde ein Verfahren entwickelt, das zu einer wesentlichen Vereinfachung der Rohrmontage beiträgt. Die Methode eignet sich für die Verlegung von Temperguss-, Löt- und Kunststoff-Fittings. Das Prinzip dieser Montagemethode besteht darin, möglichst viel miteinander zu messen oder zu berechnen, in der Werkstatt zuzurüsten und diese möglichst grossen Rohrkombinationen auf dem Bau zu montieren.

Für das Zurichten der einzelnen Rohrstücke wurden verschiedene Maschinen entwickelt, vom einfachen handbetriebenen Gewindeschneidapparat bis zur leistungsfähigen elektrischen Maschine. Damit ist Gewähr für einwandfreie Gewinde gegeben. Das Programm umfasst heute die elektrische *Gewindeschneidmaschine SGM-2* sowie die *Gewindeschneidapparate GA-2* und *GA-4* zum Schneiden von konischen Rohrgewinden von 3/8″ bis 4″. Die handbetriebenen Gewindeschneidapparate GA-2 und GA-4 lassen sich

Bild 1. +GF+-Verschleissteile in einer Hammermühle für Hartzerkleinerung



Fortsetzung Seite 30

Feller-Lichtregler

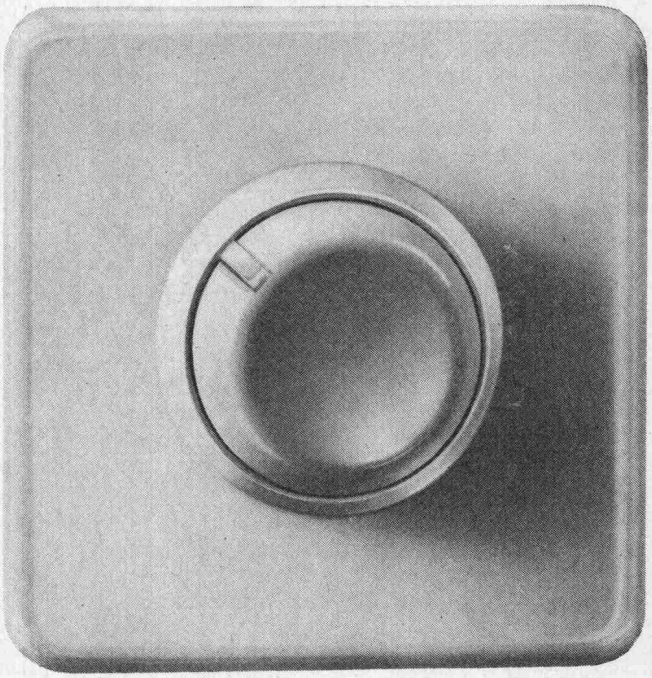
Helligkeit nach Wunsch

für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar
mit SEV-Sicherheitszeichen
radioentstört

Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den Regulierknopf bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in jeder Reglerstellung

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 821611



jederzeit mit einem elektrischen Antrieb (OGA) motorisieren. Zum Rohrtrennen stehen elektrische *Rohrsägen RA2* (3/8″ bis 2″) und *RA4* (1″ bis 4″) zur Verfügung. Grösster Wert wurde auch auf die Gestaltung des Arbeitsplatzes gelegt. +GF+ hat deshalb eine *Werkbank* und *Werkzeugkisten* konstruiert, bei denen auf engstem Raum alle zur Montage benötigten Werkzeuge untergebracht werden können. Sie sind auch leicht zu transportieren.

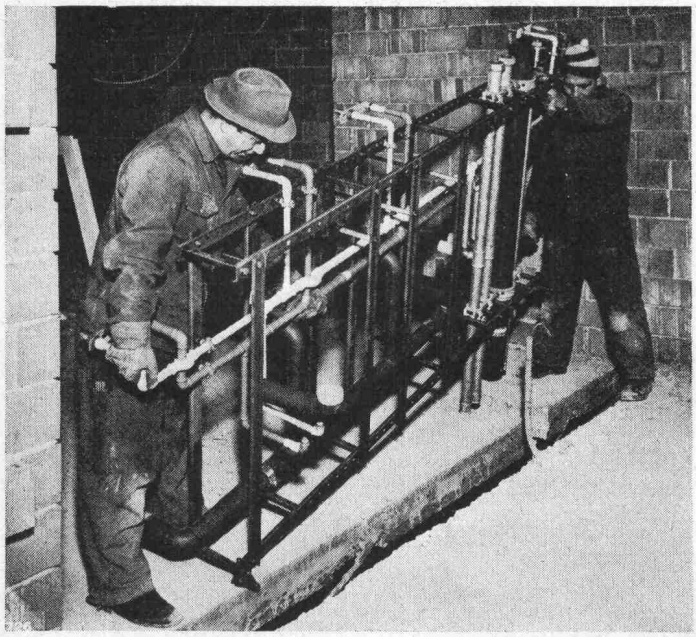
Die Montagevorrichtung ergänzt die *Montagemethode* aufs beste. Mit ihrer Hilfe werden die Zapfstellenanschlüsse und Leitungen auf dem Bau fixiert, bevor die Wand erstellt wird. Dabei fällt das mühsame Montieren in Mauerschlitzen und insbesondere auch das Spitzen und wieder Zuputzen dieser Aussparungen weg. Nach dem Einmauern der Rohrleitungen wird die Montagevorrichtung entfernt. Sie kann beliebig oft wieder verwendet werden. Die +GF+-Montagevorrichtung dient auch als Werkstattlehre zur Kontrolle vorfabrizierter Rohrkombinationen.

Montel ist eine Weiterentwicklung im Rahmen der bewährten Hilfsmittel für die Rohrmontage. Es handelt sich um einen Baukasten, aufgebaut auf einen Raster (Modul). Dieses neue System ist in jedem Grundriss anwendbar, es lässt dem Bauherrn und dem Architekten freie Wahl der Apparate und Armaturen. Mit dem neuen Montagesystem ist erstmals die einwandfreie Befestigung der Steig- und Fall-Leitungen möglich, dank spezieller Rohr-Klemmschalen mit Gummieinlagen zur Geräuschdämpfung. Es beschränkt sich indessen nicht auf die Leitungsinstallationen, sondern umfasst darüber hinaus die rationellere Montage von Armaturen und Apparaten und die Befestigung der Trennwände (Bild 2). Das Montagesystem Montel ist universell anwendbar beim Bau von Wohnungen, Hotels, Schulen, Krankenhäusern sowie Industrie- und Laboranlagen.

Das *Fittingsprogramm* umfasst: Fittings aus *Temperguss* für Gas-, Wasser-, Dampf- und andere Rohrleitungen von 1/8″ bis 6″; Ausführung schwarz oder feuerverzinkt. *Lötfittings* für Kupferrohre in metrischen Abmessungen für Kalt- und Warmwasserleitungen bei sanitären Installationen, für Heizungsanlagen sowie für den Maschinen- und Apparatebau; in Zollabmessungen (ASTM) für die Kälteindustrie. *Hartlötfittings* Fistalo aus Stahl oder Temperguss für Heizanlagen in Verbindung mit Präzisionsstahlrohren.

Fittings und Armaturen aus PVC hart, PE hart und Polypropylen finden heute nahezu in allen Bereichen der Technik Verwendung. Ganz besonders gilt dies für Leitungen, welche aggressive Medien leiten oder die korrosiver Umgebung ausgesetzt sind wie zum Beispiel sauren Böden. Auch dort, wo hohe Ansprüche an die Reinheit des Wassers gestellt werden, wie im gesamten Sektor der Wasseraufbereitung und -reinigung sind Kunststoffinstallationen sehr gefragt.

Bild 2. Die nach dem Montel-System in der Werkstatt vorgefertigte Installationseinheit wird versetzt



Fibres de Verre S. A., 1001 Lausanne

Halle 24, Stand 441

Gewässerschutz wird heute gross geschrieben. Die Gesunderhaltung unserer Grundwasser ist gegenwärtig nicht mehr nur ein Anliegen der Behörden, Architekten und Baufirmen, sondern betrifft auch jeden von uns. Eine beträchtliche Gefahr der Grundwasserverschmutzung sind leckgewordene Behälter. Unsachgemässe Schutzbeschichtungen dieser Tankanlagen haben oft Korrosion zur Folge. Die verheerenden Auswirkungen in einem solchen Fall sind bekannt. Die Ursache der Innenkorrosion kann von aggressivem Füllgut oder Kondenswasser herrühren, wogegen Aussenkorrosion verschiedenen Ursprungs sein kann, zum Beispiel elektrisch vagabundierende Ströme, hoher Feuchtigkeits- oder Säuregehalt des umgebenden Erdreichs, Durchsickern von Auftausalzen oder Düngemitteln usw.

In den USA und auch in mehreren europäischen Ländern sind seit mehreren Jahren Langzeitversuche in Zusammenarbeit mit den zuständigen Amtsstellen mit glasfaserverstärkten Kunststoffbehältern durchgeführt worden. Die bisher erzielten Ergebnisse, besonders bezüglich Korrosionsbeständigkeit sind äusserst ermutigend; solche Kunststofftanks sind denn auch in mehreren Ländern bis zu einem gewissen Inhalt, der von Land zu Land variiert, bereits behördlich zugelassen.

Wo steht die Schweiz in dieser Sache?

Am Stand Fibres de Verre S. A. werden die Besucher Gelegenheit haben, sich über die Vorteile glasfaserverstärkter Kunststofftanks, deren Herstellung und Stand der heutigen Entwicklung zu erkundigen. Diese aufschlussreiche Ausstellung ist unter Mitwirkung des VKI (Verband Kunststoffverarbeitender Industriebetriebe der Schweiz), welcher an der Förderung und Entwicklung glasfaserverstärkter Kunststofftanks massgebend beteiligt ist, zustandegekommen.

Nebst dieser aktuellen Sonderausstellung sind die traditionellen Glasfaserprodukte zu sehen. Diese stellen in verschiedenster Form und für eine Anzahl unterschiedlicher Anwendungsverfahren zur Verstärkung von Kunststoffen nicht mehr wegzudenkende Rohmaterialien in der Herstellung von hochwertigen Investitions- und Konsumgütern dar.

Gabs-Aktiengesellschaft, 8304 Wallisellen

Halle 8, Stand 650

Im Mittelpunkt des diesjährigen Standes steht wiederum die bestens bewährte *Gabs-Hängeregistratur* für Pläne und Zeichnungen. Das einfache System ermöglicht eine optimale Anordnung und Aufbewahrung von Plänen und Zeichnungen jeglicher Art. Die senkrechte Lagerung ergibt einen sehr guten Überblick und schont Zeichnungen und Pläne ausserordentlich. Zeichnungen, die archiviert werden müssen, können auf die gleiche Art ohne weitere Manipulation in einem zum System gehörenden Archivschrank untergebracht werden und sind doch jederzeit übersichtlich und schnell griffbereit.

Als einfaches Planungsinstrument wird die *Gabs-Planungs-* und *Termintafel* gezeigt. Mit wenig Mitteln und Aufwand können Planungsprobleme gelöst werden. Einfache Bedienung, auswechselbare Tafeln und unbegrenzte Längen sind nur einige der grossen Vorteile dieses Planungswerkzeuges.

Nebst dem bewährten *Uni-Lagergestell* für Büro, Archiv und Lager wird dieses Jahr ein neues Gestell, welches auf dem *Gabs-*Normteilsystem aufgebaut ist, gezeigt. Es eignet sich auch für die Lagerung von Büchern, Akten, Formularen usw. Unterteilungen, Drahtgitter oder Abdeckwände können jederzeit angebracht werden.

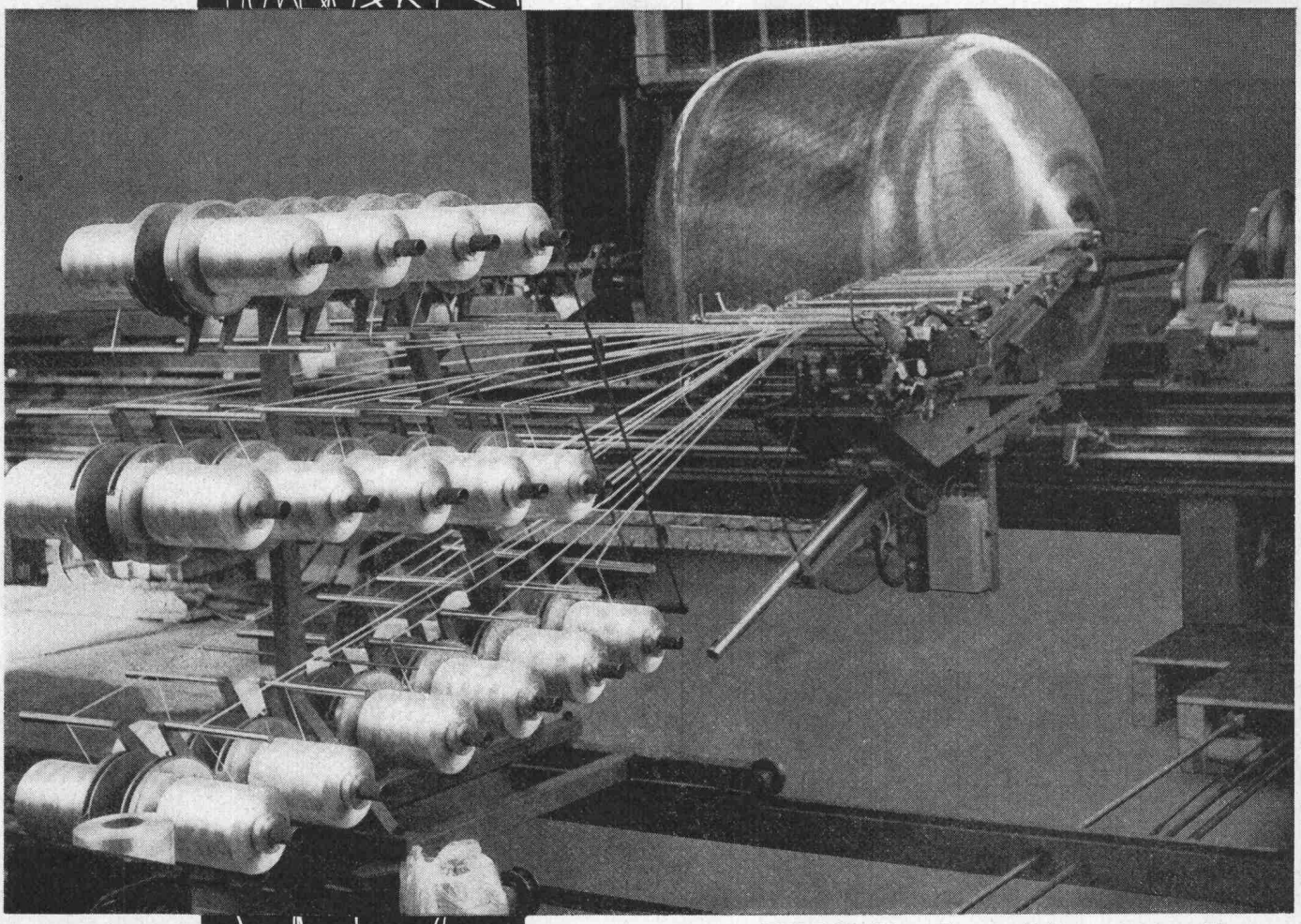
Gamma-Radiatoren AG, 5728 Gontenschwil

Halle 23, Stand 351 (mit Pieren AG, Konolfingen)

Die sehr starke Nachfrage nach Heizwänden und Konvektoren veranlasste uns, die Gamma-Radiatoren AG, den bisher üblichen Konvektor abzudecken, d. h. die Lamellierung zwischen den Heizwänden zu verdecken. Es wurde demzufolge ein neuer leistungsfähiger *Konvektor* entwickelt, auf welchem das perforierte Ab-

Fortsetzung Seite 32

STOP der Grundwasserverschmutzung



STOP der Korrosion, dank glasfaser-verstärkten Kunststofftanks

VETROTEX

Wickelroving
Spritzroving
Geschnittene Glasseide
(Chopped Strands)
Glasseidenmatten
(für Handlaminier-und Pressverfahren)
Glasseidengewebe
Garne, Zwirne
Vliese

FIBRES DE VERRE S.A. 3 chemin de Mornex 1001 Lausanne Tel. 021/20 42 01 Telex 24379

Qualität, Forschung, Kundendienst

deckblech direkt angebracht ist. Dadurch werden die bisher üblichen Abdeckhauben überflüssig. Bei der Wahl des Abdeckbleches musste auf die zu treffende Perforierung besonders geachtet werden, damit möglichst kleine Wärmeverluste entstehen. Im weiteren sind die bewährten Rohrradiatoren, Heizwände, lamellierten Heizwände und Konvektoren am Stand zu sehen.

Ulrich O. Hartmann, Kunststoffwerk, 8320 Fehraltorf

Halle 26, Stand 231

Entgegen der Eintragung im Muba-Katalog befindet sich der Stand der Firma Hartmann in der *Halle 26*. Auch dieses Jahr stellt die Firma Hartmann einen Ausschnitt aus dem reichhaltigen Schwimmbecken-Programm aus. Ein komplettes Element-Schwimmbecken vom Typ Hartmann-Standard mit sämtlichen Zutaten wird angeboten.

Im Hartmann-Mini-Becken erhält der Interessent Einblick in die Funktion der Kieselgur-Filteranlage. Das Hartmann-Mini ist – wie der Name schon sagt – das kleinste Schwimmbecken im Programm, sieht man von der reichen Auswahl an Duschenbecken ab. Haben Sie Interesse an einem grossen Becken, berät man Sie gerne und schlägt Ihnen die bewährten Elementbecken Typ Hartmann-Standard und Hartmann-Luxe vor. In den vielen Abmesssungen finden Sie bestimmt auch Ihr Schwimmbecken. Dank Elementsystem fallen bei diesen Becken die aufwendigen Transporte dahin und Ihr Garten wird nicht in eine Grossbaustelle verwandelt.

Filteranlagen, Duschen, Leitern, Chemikalien und weiteres Bassinzubehör bietet Ihnen die auf Bassinbau und Bassinpflege spezialisierte Firma an.

Aber auch wer sich für Bauelemente wie Flachdachwassereinläufe, Dachentlüfter, Lichtkuppeln, Wellplatten usw. interessiert, wird gut beraten, obwohl der Stand primär dem Sektor Bassin gewidmet ist.

Hesa AG, 5012 Schönenwerd
Merz & Benteli AG, 3018 Bern-Bümpliz

Halle 25, Stand 335

An ihrem Gemeinschaftsstand stellen sich die beiden Firmen an neuem Ort in neuem Kleid vor. Man hat sich bemüht, einen klar aufgebauten Stand zu bieten, der angenehm auffällt. Die Firmen Hesa AG und Merz & Benteli AG stellen aus ihrem Programm bauchemische Produkte vor. Darunter seien besonders erwähnt die *dauerplastischen Kitte* Hesa-Mastic, Hesa-Plast profiliert und nichtprofiliert, die *plasto-elastischen Fugenkitte* auf der Grundlage von Acrylharz und Acryllatex Hesacryl 501 und Hesacryl 701, sowie die *dauerelastischen Fensterversiegelungskitte* auf Silikonkautschukgrundlage Gomastit 401 und Gomastit 402 und die im Bauwesen bewährte Gomastit-Reihe 202/203 auf der Grundlage von Polysulfid (Thiokol).

Beide Firmen delegieren ihre Fachleute an den Stand, so dass Verfugungsfirmen, Baugeschäfte, Fensterfabriken, Spenglereien, Installateure, Schreinereien, Architekten, Bauingenieure, Bauglasereien und wer immer sich mit Abdichtungs- und Verfugungsproblemen befassen muss, gute Ratschläge an der Muba holen können.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen

Halle 23, Stand 533

Die diesjährige Muba wird – besonders auf dem Heizungssektor – den Besuchern viel Neues bieten. Die Entwicklung der «Packaged-Unit-Einheit» hat besonders den Kleinkesselsektor entscheidend beeinflusst. Neben den bewährten Modellen werden erstmals die zwei neuen Hoval-Automaten der Öffentlichkeit vorgestellt:

- Hoval-Automat Typ TK-GT. Kompromisslos für die moderne Ölfeuerung gebaut. Leistungsbereich 15 000 bis 63 000 kcal/h.
- Hoval-Automat Typ TKM-A. Umstellbrandkessel für Öl oder feste Brennstoffe. Leistungsbereich 15 000 bis 33 000 kcal/h.

Bemerkenswert ist, dass in jedem Automaten die Elemente einer kleinen «Heizzentrale» mit grosser Leistung zu einem geschlossenen, kompakten Aggregat zusammengebaut sind. Die anschlussfertigen, problemlosen und preisgünstigen Einheiten bedeu-

ten für Bauherren und Hausbesitzer von Ein- und kleineren Mehrfamilienhäusern, in Neu- und Umbauten eine entscheidende Vereinfachung der Installation.

Auch auf dem Gebiet der Hochleistungskessel kann der Hoval-Stand dem Besucher viel bieten. Er findet die bewährten TKO-R-Modelle und für die oberen Leistungsbereiche die Typen TKD-R ausgestellt. Der grösste Typ leistet 5 Mio kcal/h, was einem Wärmebedarf von 500 bis 600 Wohnungen entspricht. Besonders erwähnenswert ist die Kombination des Hoval-Hochleistungskessels mit dem Modul-Boiler aus korrosionsfestem Stahl. Hoval-Modul-Boiler wurden für Höchstleistungen konstruiert und deren Zahl kann auf jeden Warmwasserbedarf abgestimmt werden. Ein weiterer Vorteil dieses Systems bietet die Anpassung bei der Montage, können doch die Boiler neben, auf oder zwischen den Heizkesseln oder aber auch freistehend in Unterstationen montiert werden.

Gas gewinnt als Brennstoff für Heizzwecke immer mehr an Bedeutung. Unter den verschiedenen Modellen, die auf dem Markt sind, erfreut sich der Hoval-Spezialgaskessel Typ TG besonderer Beliebtheit. Heizkessel, Warmwasserboiler, Brenner und Umwälzpumpe sind auf kleinstem Raum in einer kompakten Einheit zusammengebaut. Ein weiteres Modell, der Typ TG-K, ist allein für die Heizung konstruiert (ohne Warmwasserboiler).

Die Hoval Herzog AG misst im Rahmen ihrer Branche auch dem *Umweltsschutz* grosse Bedeutung zu. Am Stand ist erstmals der Hoval-Rauchgasfilter zu sehen. Nach langjähriger Entwicklungs- und praktischer Bewährungszeit unter härtesten Bedingungen geprüft, absorbiert er bis zu 93 % der in den Rauchgasen enthaltenen festen Bestandteile bis zu 0,005 mm ϕ. Zusätzlich dämpft er die Flammengeräusche im Kamin um rund 50 %.

Ebenfalls werden die in Fachkreisen bekannten Biral-Umwälz- und Gebrauchswasserpumpen gezeigt. Beachtung verdienen aber auch die Hoval-Heizkörper (sie sind im Elektrophorese-Verfahren thermolackiert), der Plancal-Computer für Berechnungen des Wärmebedarfes und der Rohrnetzabmessungen, Doppelbrand-Kessel TKU, Wechselbrand-Kessel TKM.

Sowohl der Fachmann als auch der Bauherr werden vom Besuch des Hoval-Standes profitieren, war doch das Ausstellungsprogramm des Unternehmens auf 200 m² Fläche nie so gross wie dieses Jahr.

Monoplast AG, 4000 Basel 6

Halle 22, Stand 394

Echter Wohnkomfort ohne Küchendünste und Gerüche mit «Sirex»-Dunstabzughauben. Unter diesem Motto werden auch dieses Jahr die bekannten «Sirex»-Dunstabzughauben ausgestellt.

Die neuesten «Sirex»-Modelle 1971 bieten ein Optimum an Einbau- und Verwendungsmöglichkeiten. Sie sind geeignet für die geschlossene Küche, für die offene Küche mit anschliessendem Wohn- oder Essraum, für Kochinseln usw., und befriedigen von den einfachsten bis zu den höchsten Ansprüchen.

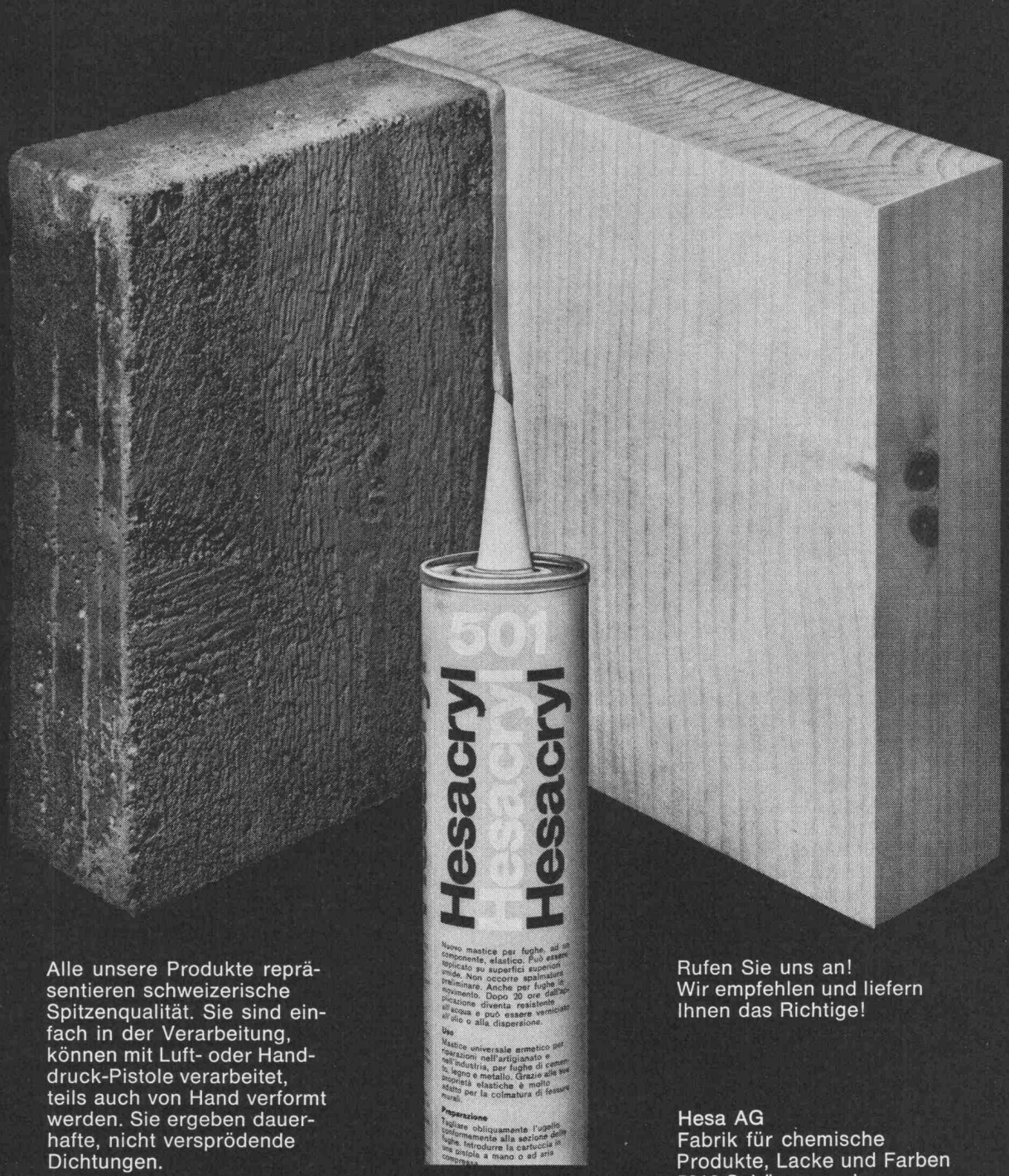
Ein Besuch dieses Standes lohnt sich – Techniker und Spezialisten der Firma stehen sowohl beratend wie auch für die Vorführung der ausgestellten «Sirex»-Modelle zur Verfügung.

Hesacryl 501

Wo liegen Ihre Dichtungs-, Verfugungs- und Versiegelungsprobleme?

Im Hochbau? Im Tiefbau? Oder im Leichtmetall-Fassadenbau?

Im Glas-Metallbau? In der Fensterfabrikation oder in der Schreinerei? In der Spenglerei und im Sanitärgewerbe? Vielleicht im Fahrzeugbau?



Alle unsere Produkte repräsentieren schweizerische Spitzenqualität. Sie sind einfach in der Verarbeitung, können mit Luft- oder Handdruck-Pistole verarbeitet, teils auch von Hand verformt werden. Sie ergeben dauerhafte, nicht versprödende Dichtungen.

Unsere vollständige Palette von Ein- und Zweikomponenten-Dichtungsmassen und Fugenkitten löst jedes Dichtungsproblem!

plasto-elastisch
dauer-elastisch
dauer-plastisch

Rufen Sie uns an!
Wir empfehlen und liefern Ihnen das Richtige!

Hesa AG
Fabrik für chemische Produkte, Lacke und Farben
5012 Schönenwerd
Telefon 064 / 41 15 27

Merz + Benteli AG
3018 Bern
Telefon 031 / 55 11 21

D

MUBA Halle 25 Stand 335

Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen

Halle 22, Stand 301

Die Firma Carl Maier & Cie. stellt an der diesjährigen Muba im Hinblick auf die Schweizer Baumesse vorwiegend jene Produkte aus, die im Bausektor ihre Verwendung finden.

Sicherungsautomat Picomat

Sicherungsautomaten *Picomat* dienen als Schutz von Hausinstallationen und Steuerungen. Der Picomat ist in einpoliger Ausführung, mit oder ohne Nulleiter für Nennströme von 6, 10, 16, 20 und 25 A erhältlich. Die sehr kleinen Abmessungen – Breite 11,7 mm in der Ausführung ohne Nulleiter und 17,5 mm mit Nulleiter – wirken sich besonders in Wohnungs- und Kleinverteilern günstig aus. Er lässt sich ohne Werkzeuge auf die genormte DIN-Tragschiene aufschnappen.

Wohnungs- und Kleinverteiler

CMC hat für jeden Anwendungsbereich den passenden Verteiler; im Wohnhaus einen gefälligen Etagenverteiler oder für den Industriebetrieb einen zweckmässigen Kleinverteiler. Diese für Auf- oder Unterputzmontage gebauten Verteiler aus Kunststoff oder Stahlblech sind besonders für die «aufschnappbaren» Apparate entwickelt worden.

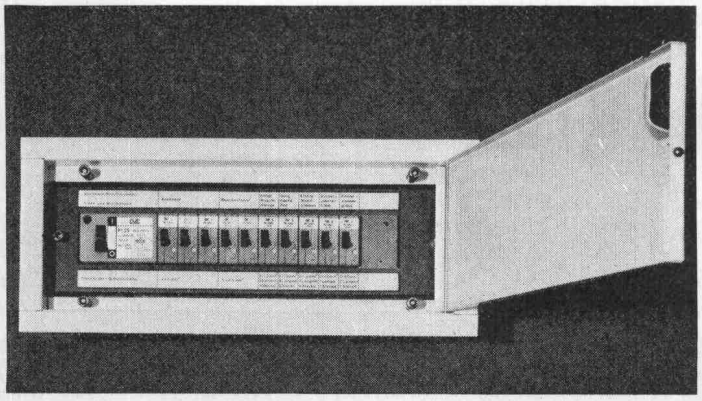
Fehlerstromschutzschalter

Fehlerstromschutzschalter überwachen Fehlerströme in elektrischen Anlagen und gewährleisten dadurch einen sicheren Personenschutz und einen zuverlässigen Brandschutz. Die neuen Fehlerstromschutzschalter Typ FI für Nennströme von 10, 25 und 40 A sind für folgende Empfindlichkeiten erhältlich: bei 10 A Nennstrom, 10 mA, bei 25 und 40 A Nennstrom, 30 und 300 mA. Sie sind wie der «Picomat» im DIN-Kappenmass, d. h. sie haben im Querschnitt die gleichen Abmessungen und besitzen die gleiche Schnappbefestigung. Sie lassen sich deshalb mit dem «Picomat» und anderen Apparaten im DIN-Kappenmass als Einheit aneinander reihen.

Motorschütz M 4 P

Auffallend an diesem neuen 16-A-Schütz ist seine einfache und robuste Konstruktion und die kleinen Abmessungen. Als Motorschütz kann das M 4 P bei 380 V für Motoren bis zu 10 PS und für ohmsche Verbraucher bis zu 25 A eingesetzt werden. Die Anschlussklemmen der Hauptkontakte sind stirnseitig leicht zugänglich angeordnet und erlauben ein rasches und bequemes Anschliessen. Die vier Hilfskontakte sind paarweise auf der rechten Seite angeordnet, wobei die oberen zwei Kontakte sehr leicht in Öffner oder Schliesser gewechselt werden können. Der thermische Auslöser ist in zwölf verschiedenen Bereichen für Nennströme von 0,1 bis 16 A erhältlich. Er ist mit einem getrennten Auslöse- und Signalkontakt bestückt, und die Rückstellung nach einer Auslösung kann wahlweise von Hand oder automatisch erfolgen. Das Schütz M 4 P ist nach den internationalen Empfehlungen der CEI-Publikationen 158-1 und 292-2 konstruiert. Es entspricht ferner den Vorschriften der meisten europäischen Ländern und den kanadischen Vorschriften.

Bild 1. Wohnverteiler mit Sicherungsautomat «Picomat» und Fehlerstromschutzschalter



Elektronische Schütze

Das Kernstück elektronischer Schütze sind die Halbleiter, die eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer aufweisen. Die elektronischen Schütze schalten geräuschlos, prellfrei und ohne Lichtbogen. Sie sind weitgehend unabhängig von äusseren Einflüssen wie Staub, Feuchtigkeit, korrosiver Atmosphäre, Erschütterungen und Schlägen. Die von CMC ausgestellten dreipoligen elektronischen Schütze ME 2 und ME 3 eignen sich hauptsächlich zum Schalten von Drehstrommotoren, sie sind jedoch auch zum Schalten von ohmschen Lasten verwendbar. Die elektronischen Drehrichtungsumschalt-Schütze MED 2 und MED 3 eignen sich besonders für das häufige Reversieren von Drehstrommotoren. Diese Drehrichtungsumschalt-Schütze wie auch die Einzelschütze besitzen eine Schaltleistung von 0,8 bzw. 1,25 kW bei 380 V.

Motorschutzschalter

Im Motorschutzschalterprogramm zeigt CMC den neuen 40-A-Motorschutzschalter CTYP 40 für Stern-Dreieck-Anlauf mit Unterspannungsauslöser. Die Umschaltung von Stern auf Dreieck erfolgt automatisch nach Ablauf der eingestellten Verzögerungszeit zwischen 3 und 30 s. In bewährter Weise kann der Schaltereinsatz vom Gehäuseunterteil getrennt werden. Das Anschliessen der Leitungen erfolgt sehr einfach an den Käfigklemmen im Unterteil. Der Schaltereinsatz wird anschliessend wieder auf die Klemmen aufgesteckt und mit zwei Schrauben gesichert.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8039 Zürich

Halle 11, Stand 295

An der diesjährigen Muba kann Schulthess den Besuchern ihres Messestandes wieder eine Neuheit vorstellen. Mit den sogenannten Wasch-Extractoren wird die neue Generation der Waschmaschinen vorgestellt. Diese weisen hohe Schleuderdrehzahlen (bis 1400 U/min, Restfeuchtigkeit rund 40 %) auf und erübrigen somit das Schleudern der Wäsche in der Zentrifuge. Die Schulthess-Wasch-Extractoren SE 10, SE 25, SE 50 und SE 75 mit Lochkartensteuerung sind neu für die Schweiz und wurden im vergangenen Dezember mit grossem Erfolg am Salon international de la blanchisserie in Paris erstmals ausgestellt.

Die Wasch-Extractoren SE 10 und SE 25 können am Stand besichtigt werden. Dazu wird das vielfältige Angebot an Waschvollautomaten mit Programmwählscheibe und der stets modernen Lochkartensteuerung gezeigt. Ob für die Wohnung, das Ein- oder Mehrfamilienhaus – Schulthess hat den passenden Waschvollautomaten. Auch ein Münzwaschvollautomat, der durch Münzeinwurf das Programm automatisch wählt, wäscht, zählt, abrechnet und genau Buch führt.

Nicht unerwähnt dürfen die Geschirrwaschautomaten SG 6 für den Haushalt und SG 6/G für das Gastgewerbe bleiben. Beide haben Lochkartensteuerung und einen runden, drehenden Geschirrkorb. Und beide sind als freistehendes oder Einbaumodell erhältlich. Dass Schulthess auch komplette Wäschereianlagen für Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler und Grosswäschereien projektiert und einrichtet, dürfte in Fachkreisen längst bekannt sein.

J. Ochsner & Cie. AG, 8004 Zürich

Halle 6, Stand 345

Ochsner-Kehricht/Sperrgutwagen. Die Firma zeigt einen der bekannten Kehrichtwagen mit Sammelbehälter 13 m³, aufgebaut auf Saurer-S2DF-Chassis mit 15 t Gesamtgewicht. Als Neuheit werden erstmals austauschbare Beladevorrichtungen demonstriert, so dass nunmehr die einheitlichen Sammelbehälter wahlweise mit Rückwandtüren für kontinuierliche oder diskontinuierliche Beladung versehen werden können. Verkürzung der Standzeiten bei Reparaturen durch die Verwendung von Austauschvorrichtungen.

Abwurfanlagen. Die ausgestellten Demonstrationsmodelle zeigen einen kleinen Ausschnitt aus dem umfassenden Verkaufsprogramm. Dank der hygienischen und geruchlosen Konzeption dieser Anlagen haben sie auf dem Markt in breiter Basis Eingang gefunden. Es werden heute nicht nur Kehricht-Abwurfanlagen für Wohnhäuser, Industrie- und Verwaltungsbauten erstellt, sondern

Fortsetzung Seite 36

Echter Wohnkomfort ohne Küchendünste und -gerüche durch *SIREX*-Dunstabzughauben

Unter diesem Slogan werden auch dieses Jahr wieder an der **Mustermesse Basel, Stand 394 / Halle 22,** die bekannten *SIREX*-Dunstabzughauben zur Schau gestellt.

Die neuesten *SIREX*-Modelle 1971 bieten ein Optimum an Einbau- und Verwendungsmöglichkeiten, u. a. für die geschlossene Küche, die offene Küche mit anschliessendem Essraum und Livingroom usw. — für Kochinseln — Grills usw. Für die einfachsten, bis zu den höchsten Ansprüchen. Unsere mehr wie 15jährige Erfahrung in der Entwicklung und Erzeugung von *SIREX*-Dunstabzuganlagen in der Schweiz, steht auch Ihnen zur Verfügung.

Ein Besuch unseres Standes Nr. 394, Halle 22, an der MUBA, zeigt Ihnen vieles auf diesem Gebiete. — Unser Techniker- und Spezialistenteam steht Ihnen in beratendem Sinne zur Verfügung oder auch für eine Demonstration an den ausgestellten *SIREX*-Dunstabzughauben-Modellen 1971.

MONOPLAST AG, BASEL 6, Abt. *SIREX*-Ventilationen

Telefon Fabrik und Büro 061 / 22 03 43 / MUBA-Stand 061 / 49 29 44

auch zum Beispiel Wäscheabwurfanlagen für Heime und Spitäler. Zur Verkleinerung des Kehrichtvolumens werden häufig unter den Schächten stationäre Verdichtungsanlagen aufgestellt.

Europacker. Unter diesem Namen propagiert Ochsner ein neues Kehricht-Transportsystem, das für Verwendung in der Industrie ebenso grosse Vorteile bringt wie bei der Rationalisierung des Kehricht-Ferntransportes. Durch ortsfeste Verdichter können die Abfälle aus Industrie oder Gewerbe, aus Spitälern, Hotels usw. in Grossbehälter gepresst werden, deren Transport und Entleerung grosse wirtschaftliche Vorteile bietet. In ähnlicher Weise können grosse stationäre Verdichter den Inhalt mehrerer Kehricht-Sammelfahrzeuge in einen einzigen Grossbehälter umfüllen und damit unter Ausnutzung der behördlich zugelassenen Höchstgewichte den Kehricht-Ferntransport massgeblich rationalisieren.

Bruno Piatti, 8305 Dietlikon

Halle 13, Stand 335

Die Firma Bruno Piatti zeigt an der Muba, welch hohen Qualitätsstandard die moderne *bp-Küche* bietet: Die Möbel sind nicht nur aussen, sondern auch innen – nämlich dort, wo sie am stärksten dem Verschleiss durch Scheuern, Säureeinwirkung, Hitze (Pfannen!) usw. ausgesetzt sind – mit den echten Melamin-Kunstharz-Platten belegt. Die unverwüstlichen Auszüge können bis zu 100 kg belastet werden, noch nach Jahren versehen sie funktionstüchtig ihren Dienst. Auch die Schubladen laufen spielend leicht auf Kugellagern; eine Arretierung verhindert das Herausfallen.

Dank ihrem funktionsgerechten Aufbau und ihrer schönen Gestaltung haben die bp-Küchen an der Muba die Auszeichnung *«Die gute Form»* erhalten.

Das leistungsfähige Werk in Dietlikon stellt die Möbelteile auf modernsten Fertigungsstrassen in Serien her. Diese rationelle Produktion erlaubt hochstehende Qualität zu günstigen Preisen. Die Serienfabrikation hält aber Piatti nicht davon ab, auch für kleinere Wohnbauten bp-Küchen zu liefern. Für diese Kleinobjekte (ein bis fünf Küchen) hat Piatti vor über zwei Jahren eine besondere Organisation von offiziellen Fabrikvertretungen geschaffen, die bereits Hunderte von Küchen geplant und montiert haben. Ausgewiesene Innenausbaufirmen, mit erfahrenem Personal im Küchensektor, das zudem im Werk besonders geschult wurde, projektieren und montieren die von Piatti fabrizierten Küchen. Da sie besondere Möbelelemente selber herstellen können, sind sie in der Lage, individuelle Wünsche besonders gut zu erfüllen.

Die praktisch unbegrenzten Gestaltungsmöglichkeiten – gewährleistet durch ein durchdachtes Baukastenprinzip – lassen die bp-Küchen für alle Bauvorhaben verwenden. Am Muba-Stand sind aus dieser Vielfalt individueller und praktischer Lösungen vier typische Beispiele zu sehen:

- Luxusküche: Das Beispiel zeigt, wie mit Normelementen, ergänzt durch Spezialanfertigungen (welche die Fabrikvertreter ausführen können), eine luxuriöse Küche zu vernünftigen Preisen geplant und ausgeführt werden kann
- Ferienhausküche: Raumsparend wurde in das Ferienhaus eine Küche mit Essplatz eingeplant
- Alterssiedlungsküche: Für die besonderen Bedürfnisse der Alterssiedlung hat Piatti einen besonderen Küchentyp entwickelt
- Mehrfamilienhaus-Küche: Diese Einfronten-Küche erfreut sich grosser Beliebtheit

Es ist noch erwähnenswert, dass der bekannte Basler Graphiker, Celestino Piatti, mit einigen bemerkenswerten Darstellungen zur geschmackvollen Gestaltung des bp-Standes beigetragen hat.

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg

Halle 5, Stand 301

Beim Betrachten dieses Standes kommt dem Besucher so richtig zum Bewusstsein, welche vielfältigen Dienste ihm Pumpen im täglichen Leben leisten. Wenn er aufsteht, möchte er sofort warmes Wasser haben (ausgestellt: Warmwasserzirkulationspumpen). Sodann schätzt er eine gut funktionierende Zentralheizung (Perfecta-Umwälzpumpen). Dass er nur den Wasserhahn aufzudrehen braucht, um Druckwasser zu haben, verdankt er der Bohrloch-, Tauchmotor- oder Hochdruckpumpe, die das Netz speist. Dass sein Abwasser oft zur Kläranlage oder in die höher gelegene Kanalisation gepumpt werden muss, daran erinnern ihn eindringlich die ausgestellten Abwasserpumpen.

Pumpen dienen aber auch dem Gewerbe, der Chemie und Industrie in mancherlei Hinsicht (Industriepumpen, Chemie-Normpumpen, In-Line-Pumpen, Klappdeckel-Pumpen, Spezialpumpen und stopfbüchslose Spaltrohrmotorpumpen).

Kurzum, wer sich für Pumpen interessiert oder Pumpenprobleme hat, findet hier ein überaus interessantes Anschauungsmaterial und selbstverständlich fachgerechte Beratung.

Serrolar AG, 8006 Zürich

Halle 25, Stand 243

Neuheit in der Baubranche. Unter dem Markennamen *Serrolar* ist die im Dezember 1970 neugegründete Firma Serrolar AG mit Sitz in Zürich, Stampfenbachstrasse 38, an welcher führende Bauglasfirmen beteiligt sind, mit einem neuartigen Fassaden- und Bauelement auf den Markt gekommen.

Es handelt sich um ein lichtdurchlässiges Fassaden- und Bauelement mit einer Gesamtstärke von 50 oder wahlweise auch 30 mm. Serrolar weist eine Lichtdurchlässigkeit von über 70 % auf. Insbesondere ist der *k*-Wert beachtenswert und liegt für das 50-mm-Element bei 1,0 und beim 30-mm-Element bei 1,6 kcal/m² h ° C. Zwischen zwei Gussgläsern sind Polystyrol-Kapillaren mit kleinstem Durchmesser eingebettet, die ein blendungsfreies diffuses Licht gewährleisten. Das für Serrolar verwendete Polystyrol ist UV-stabilisiert und vergilbt daher nicht. Serrolar vereinigt in bisher ungekannter Weise Glas und Kunststoff zu einem zukunftsreichen Element mit den verschiedensten Anwendungsmöglichkeiten. Die Verlegung erfolgt durch fachkundige Glashandelsfirmen. Das Produkt wird erstmals anlässlich der Mustermesse in Basel vorgestellt.

SRO Kugellagerwerke, J. Schmid-Roost AG, 8050 Zürich

Halle 3, Stand 451

Eine nicht alltägliche Art der Messestandgestaltung wählten für die Muba 71 die SRO Kugellagerwerke, FAG-Switzerland. Ein *Wettbewerb* soll die Messebesucher animieren, sich intensiver mit dem Kugellager im allgemeinen und dessen Fabrikation im besonderen zu befassen. Und dabei zu erkennen, dass die Herstellung technischer Artikel oft gar nicht so eintönig ist, wie ihr Image es will.

Bei der Wettbewerbsaufgabe geht es darum, anhand eines Kurzbeschriebes der verschiedenen Arbeitsgänge sowie auf Grund gezeigter Photos, am Stand ausgestellte Kugellager-Werkstücke nach ihren typischen Merkmalen in den Arbeitsprozess einzureihen – dies wenigstens auf dem Papier. Im Rennen um die ausgesetzten Preise werden gute Beobachter naturgemäss die Bevorzugten sein, denn oft sind es – äusserlich gesehen – winzige Nüancen, um die sich das Werkstück von einem Arbeitsgang zum andern verändert.

Trotz des Wettbewerbes sollen aber technische Beratung Suchende nicht zu kurz kommen. Ihnen ist der Innenraum des Standes reserviert, wo sie sich von versierten Fachleuten beraten lassen können.

Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau

Halle 22, Stand 434

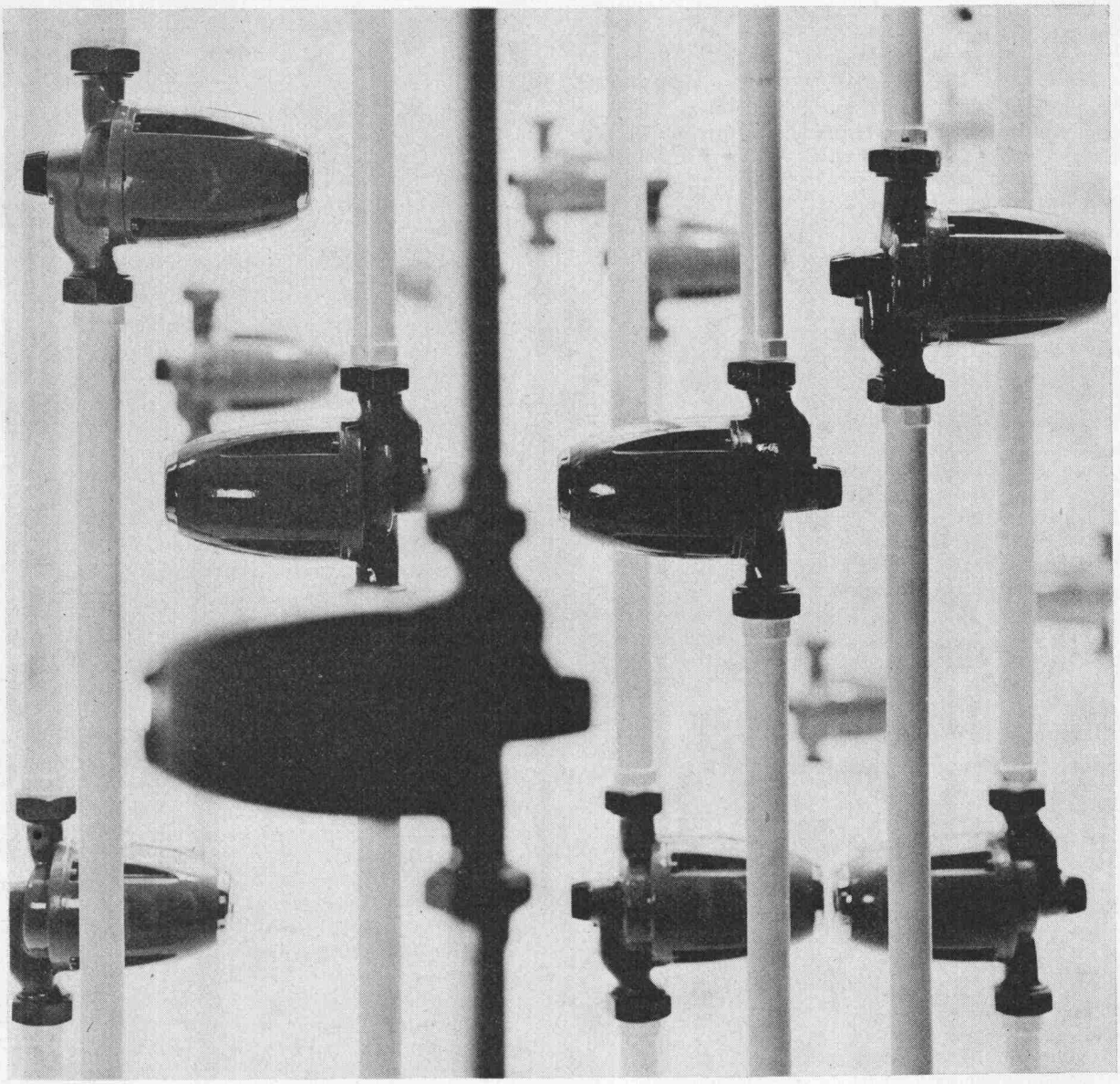
Unter dem Thema *Ihre Anlagen mit genormten Elektrobauteilen* zeigt Sprecher & Schuh eine Auswahl ihrer Niederspannungsapparate.

Das einheitliche Bauprinzip der Schütze CA 1-10 bis 1-250 ist durch das Blockschütz Typ CA 1-630 erweitert. Die Auswahl an verschiedenen Bauelementen ermöglicht beliebige Kombinierbarkeit mit den Thermorelaistypen, mit Schützenkombinationen, mit Kasteneinbauten sowie eine wirtschaftliche Lagerhaltung. Für die Exportindustrie dürfte das neue Schütz Typ CA 1U-10 und CA 1U-60 von Interesse sein, denn die UL-Genehmigung liegt neuerdings vor. Die gesamte Schützenreihe weist eine kompakte Konstruktion, gute Zugänglichkeit der Anschlüsse und Hilfskontakte und damit bemerkenswerte Vorteile bei Installationen und Kontrollen auf.

Das Programm des bekannten Steuerschütz CS 1 für Wechsel- und Gleichstrom mit den verschiedenen Kontakteinsätzen und Anschlussleisten wird durch verschiedene Zeitrelaistypen, Gefahrmelder und besondere Printgehäuse ergänzt.

Fortsetzung Seite 38

RÜTSCHI PUMPEN



perfecta

Heizungs-
Umwälzpumpen

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebssicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.

K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/41 04 56

Als Gemeinschaftsprodukt der Firmen A. Feller AG, Horgen, und Sprecher & Schuh AG, Aarau, wurde das bisherige Befehls- und Meldeapparateprogramm in quadratischer Form durch neue runde Tasten erweitert. Sie sind klein, jedoch sehr robust gebaut, anpassungsfähig für die verschiedensten Anwendungen und bereits in Normalausführung dicht. Die sorgfältig durchdachte Neukonstruktion besticht durch die saubere Formgestaltung. Alle Elemente wurden nach der Norm Bohrungsdurchmesser 22,5 mm gebaut, können jedoch mit einem zusätzlichen Passring versehen auch in dem normierten Bohrungsdurchmesser 30,5 mm eingesetzt werden.

Das Reihenklemmenprogramm wurde weiter ausgearbeitet und ergänzt. Neu im Programm sind die vom VSE empfohlenen Messklemmenblöcke für das Drei- und Vierleitersystem. Die Lastschalter AE/AU 1-15 ... 2-800 sowie das Kastenprogramm KN runden das breite Ausstellungsprogramm ab.

Karl Strotz AG, Schirmfabrik, 8730 Uznach

Halle 26, Stand 241

Viel Neues und Schönes möchte diese Firma den Besuchern der diesjährigen Muba zeigen. Die Sonnenschirme und -dächer leuchten in frohen Farben und warten auf sonnige Tage. Das Stroka-Programm ist wie immer reichhaltig und umfasst alle Typen vom Kinderwagenschirm bis zum grossen Sonnendach. Dank den vielen technischen Finessen, die zum grossen Teil patentiert sind, werden die Stroka-Modelle allen Qualitätsansprüchen gerecht und sind doch nicht teuer. Bestens bewährt haben sich die Rundschirme Stroka-Standard und Stroka-Zahnkreuz sowie der Rechteckschirm und das berühmte Stroka-Combidach mit seinen vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten. Alle diese Modelle geniessen eine zweijährige Fabrikgarantie. Am Stand der Firma befinden sich Fachleute, die gerne allfällige Probleme, besonders auch bautechnischer Natur, mit den Besuchern besprechen.

AG Adolph Saurer, 9320 Arbon
Motorwagenfabrik Berna AG, 4600 Olten

Halle 6, Stand 310

Auf farbenfroher einladender Standfläche zeigen die beiden Werke ihr einheimisches Fabrikationsprogramm. Saurer- und Berna-Lastwagen und -Autobusse sind den Lesern nicht unbekannt, begegnet man diesen Nutzfahrzeugen doch täglich. Nicht nur für Fachleute, sondern auch für jene Besucher, die beruflich mit diesen Fahrzeugen keinen Kontakt haben, bietet sich hier Gelegenheit, sich diese Schwergewichte einmal aus der Nähe zu betrachten.

Besonders lädt dazu eine *Sattelzugmaschine* ein, die den Blick freigibt auf das robuste Fahrgestell, die moderne Federspeicher-Bremsanlage, die Unzahl von sauber verlegten Leitungen und viele andere interessante technische Einzelheiten. Beim ausgestellten Objekt handelt es sich um einen Sattelschlepper vom Typ Saurer 5 DFS/Berna 5 VFS, der als Zugmaschine für einen Kippauflieger eingesetzt wird. Das gleiche Fahrzeugmodell kann auch für Sattelauflieger mit fester Brücke, Kasten oder Tankaufbau usw. verwendet werden.

Bild 1. Dreiachsiger Kipper von 26 t Gesamtgewicht Typ 5D 6×4

Bild 2. Kurswagen Typ 5 DUK mit Unterflurmotor von 215 PS

Daneben sind zwei der bekannten *schweren Lastwagen* vom Typ Saurer 5 DF/Berna 5 VF zu sehen, wovon der eine mit Schlafkabine für lange Auslandtransporte ausgerüstet ist.

Unter den *Kipperfahrzeugen* fällt durch seine Ausmasse ein Dreiachser mit zwei angetriebenen Hinterachsen vom Typ Saurer 5 D 6×4/Berna 5 V 6×4 besonders auf, Bild 1. Er trägt eine Dreiseiten-Kippbrücke von 7 m³ Inhalt und ist für ein Gesamtgewicht von 26 t gebaut. Da unser Strassenverkehrsgesetz zurzeit für Einzelfahrzeuge ein Gesamtgewicht von nur 16 t bewilligt, kann dieser Dreiachser vorläufig nur auf Baustellen voll ausgenützt werden.

Neben dem bekannten 2 DM/2 VM steht im Saurer-Berna-Programm ein *schwerer Allradkipper,* der die Typenbezeichnung Saurer 5 DM/Berna 5 VM trägt. Ausser dem Einsatz in unwegsamem Gelände wird dieses starke Fahrzeug hauptsächlich als Zugmaschine für Schwer- und Spezialtransporte verwendet.

Auch allen Schweizern bekannt ist der *Autobus* vom Typ Saurer 5 DUK/Berna 5 VUK (Bild 2), wird doch dieses Fahrzeug bei vielen Postkursen verwendet. Der ausgestellte moderne und komfortable Wagen verfügt über 45 Sitz- und 25 Stehplätze, einen Unterflurmotor und ein halbautomatisches Zehn-Gang-Getriebe.

Wer sich für mögliche Verwendungszwecke von Saurer-Berna-Fahrzeugen, für technische Angaben, für Preise und Lieferfristen oder für die nicht ausgestellten Fahrzeuge aus dem Verkaufsprogramm interessiert, erhält auf dem betreffenden Ausstellungsstand bereitwillig Auskunft und Unterlagen.

Vergessen wir nicht eine kleine aber interessante und lehrreiche *Schau,* die zeigt, dass sich die beiden Firmen schon seit der Einführung der Dieselmotoren erfolgreich mit der Verhütung von übermässigem Dieselrauch befassen. Gerade heute, im Zeichen weltweiter Luftverschmutzung, eine erfreuliche Tatsache!

Therma AG, 8762 Schwanden

Halle 13, Stand 385, 401 und 405

Die Therma-Gruppe stellt Ausschnitte aus den Fabrikationsprogrammen vor und informiert über ihre Dienstleistungen auf drei beieinanderliegenden Ständen: Stand Nr. 385: *Therma-Haushalt,* Haushaltapparate und Haushaltküchen; Stand Nr. 401/405: *Therma-Kälte,* kälte- und klimatechnische Apparate und Anlagen; *Therma-Grossküchen; Elcalor AG,* elektrische Heizapparate und Speicherheizanlagen für Wohn- und Industriebauten.

Entsprechend der neuen Gruppierung präsentiert die *Therma-Haushalt* erstmals die Haushaltapparate und Haushaltküchen ihrer drei Marken *Therma, Maxim* und *Elcalor* unter einem Dach an einem Stand. Neu für den Schweizer Markt sind die *Grossraum-Kühl- und Tiefkühlschränke* mit 250 bzw. 220 l Fassungsvermögen. Das Tiefkühlabteil beim zweitürigen 250-l-Modell ist mit 90 l so gross ausgelegt, dass bereits ein mittlerer Vorrat an tiefgekühlten Nahrungsmitteln aufbewahrt werden kann. Für Haushalte mit grösserem Tiefkühlraumbedarf – also wenn z. B. selbst eingefroren wird – bietet Therma einen zweitürigen, 220 l fassenden Tiefkühlschrank bis —30 °C.

Fortsetzung Seite 40

Immer wenn Leute ans Ende der Welt fahren, tun sie es in einem VW-Transporter.

L 71

Das muss doch einen Grund haben.

Es kann daran liegen, dass der VW-Transporter sowieso der meistgekaufte Transporter der Welt ist. Und man deshalb in den entlegensten Gegenden – wenn überhaupt einem Auto – dann einem VW-Transporter begegnet.

Es kann aber auch an seinem Sicherheitsfahrwerk liegen. Das zu den aufwendigsten gehört. Mit Einzelradaufhängung. Schräglenker-Doppelgelenk-Hinterachse. Zweikreisbremsanlage. Querstabilisator. Lenkungsdämpfer.

Oder daran, dass der luftgekühlte Motor hinten ist. Und darum das Achsverhältnis immer gleichbleibend ist. Die Räder können so nicht durchdrehen. Weder im Sand noch im Schnee. Und wie gut er gefedert ist, merken Sie, wenn Sie mit ihm über Stock und Stein fahren.

Es kann auch daran liegen, dass die Fahrerkabine den Komfort einer Limousine hat. Mit einer starken Frischluftanlage. Einem vielseitig regulierbaren Heizungssystem. Blendfreien Rundinstrumenten. Und einem gepolsterten, übersichtlichen Instrumentenbrett.

Oder schliesslich daran, dass der weltberühmte Service überall zuhause ist. Und Ihnen praktisch überall geholfen werden kann. Auf der ganzen Welt gibt es 9029 VW-Betriebe.

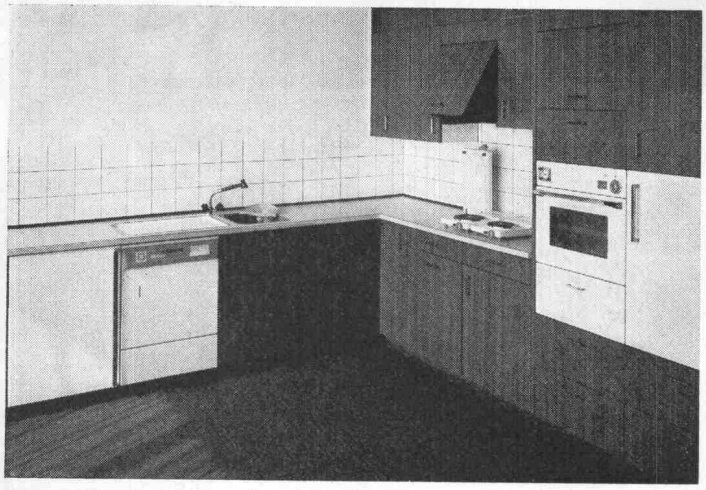
Es sind ein paar Gründe geworden. Und seltsam, es sind alles Gründe, die auch für jene Leute ins Gewicht fallen, die nicht gerade ans Ende der Welt fahren, sondern nur gerade auf den nächsten Bauplatz. Was freilich manchmal fast dasselbe ist.

AMAG

Generalvertretung
Schinznach Bad

seit 20 Jahren das meistgekaufte Auto in der Schweiz.

In der Schweiz gibt es gegen 400 VW-Vertretungen, die alle mit dem technisch modernsten Service-System arbeiten: VW-Diagnose.



Therma-Komfortküche mit exklusiven Therma-Vorteilen: aufklappbare Kochplatten für Platzgewinn; selbstreinigender Einbaubackofen und Spüleinrichtung, bei der das Tropfbrett einen separaten Ablauf besitzt

Das katalytische Reinigungsverfahren des selbstreinigenden Thermolytic-Backofens der Therma hat seine Bewährungsprobe bestanden. Vor einem Jahr an der Mustermesse der Öffentlichkeit erstmals vorgestellt, hat dieser Backofen bereits in sehr vielen fortschrittlichen Haushaltungen in der ganzen Schweiz Eingang gefunden.

Die Maxim-Herde und die Elcalor-Einbauherde und -Backöfen werden mit neuem «design» gezeigt: übersichtliche Anordnung der Bedienungsorgane, Fronten, die sich gut in Einbauküchen einfügen, Backöfen mit grossem Rauminhalt, breite Griffleisten. Das Herdsortiment Therma ist besonders in den Komfortmodellen reichhaltig. Die Maxim-Reihe ist vor allem im Bereich der preisgünstigen Modelle mit vielen Varianten vertreten.

In der Standecke wird das *vielseitige Einbauapparate-Programm* gezeigt. Kochherde, Backöfen, Kühl- und Tiefkühlschränke, Ventilationselemente, aufklappbare Kochplatten, Wandverkleidungselemente, sind die wichtigsten Apparate dieser Ausstellung.

In der *Therma-Küchenschau mit zehn ausgestellten Küchenbeispielen* findet der Besucher Lösungen, die seinen individuellen Ansprüchen gerecht werden (Bild).

Im Sektor Boiler zeigt Therma *eine Weltneuheit – den Tagnachlade-Boiler,* oder abgekürzt, *TNL-Boiler.* Beim TNL-Boiler wird, im Gegensatz zu bisherigen Boilern, das Wasser oben zuerst aufgeheizt. Die eingebaute Steuerung sorgt automatisch dafür, dass immer ein Vorrat an warmem Wasser vorhanden ist. *Sogar nach plötzlicher, vollständiger Entleerung des gesamten Boilerinhalts an Warmwasser steht innert sehr kurzer Zeit wieder Warmwasser zur Verfügung.* Die mit dem TNL-Boiler ausgestattete Haushaltung kann somit kontinuierlich Warmwasser verbrauchen!

Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich

Halle 22, Stand 3334

Beim *elektrischen Installationsmaterial* stellt die Firma als Neuheit die universelle Schnellbefestigung für DIN- und entsprechende Aluminiumprofile vor. Mit dieser Schnellbefestigung können nicht nur sämtliche Xamax-Apparate, sondern auch alle Fremdfabrikate ausgerüstet werden. Im Sicherungssektor wird eine Weiterentwicklung in den Typen 25 und 60A mit kleineren Achsabständen und vier möglichen Befestigungsarten gezeigt. Diese Elemente sind lieferbar mit viereckigen und runden Kragen. Neu sind die Leistungsschutzschalter Xamax-Schrack für 6, 10 und 16A, mit und ohne Nulleiter und eingebautem Erdleiter. Befestigungsmöglichkeiten: Schnellbefestigung auf DIN-Profile oder mittels Bride auf andere Tragschienen. Weiter ist *Lightline* vertreten, die kleinste Leiterschiene, vierpolig, Abmessungen 27 × 20 mm, mit selbsteinrastendem Stromabnehmer.

Die Abteilung *Schalttafelbau* zeigt eine Zähler- und Sicherungstafel Typ XAT aus Normbauteilen, Bezügersicherungen hinter PVC-Klarsichtplatten plombierbar, Zählertafeln in Nische (dadurch geringe Einbautiefe) und Abgangsteil für beliebige Apparatebestückung eingerichtet. Die sehr stabile und zweckmässige Ausführung ergibt kürzeste Montagezeiten. Als Beispiel für viele ausgeführte Anlagen gelten einige Felder einer grossen Kommandoanlage für ein Seewasserpumpwerk. Ferner ist ein Steuerpult für die Maschinenindustrie ausgestellt. Da es sich hierbei in der Regel um Serienprodukte handelt, werden diese Steuerungen mit gedruckten Schaltungen unter Verwendung elektronischer Bauteile ausgeführt.

Die Abteilung *Kondensatoren* ist mit einer Blindleistungs-Kompensationsanlage vertreten. Deren Gesamtleistung von 300 kVA ist in zwölf Stufen zu je 25 kVA aufgeteilt. Das neue Baukastensystem erlaubt einen Endausbau auf 600 kVA. Im Eingangsfeld befinden sich die Steuerapparate und die Tonfrequenzsperren. Beidseitig schliessen dann die Bausteine mit den Leistungskondensatoren an. Baumasse: Breite 1680 × Höhe 1180 × Tiefe 552 mm. Für die *automatische Steuerung* ein- und zweistufiger Kondensatorenanlagen wird ein Relais gezeigt, das in Abhängigkeit des Scheinstromes zu- und abschaltet. Die Schaltwerte können auf zwei in Ampère geeichten Skalen direkt eingestellt werden.

Die *Elektronik-Abteilung* mit dem neuen Zweig für Leistungs- und Industrie-Elektronik stellt wiederum den bewährten Billettausgabe-Automaten mit Entwerter vor. Als Neuheit wird das Muster eines Abonnementausgabe-Automaten für acht Abonnementssorten gezeigt. Erstmals wird ein Sichtausweis-System, bestehend aus Stanzgerät und Kartenlesegerät vorgestellt. Das neue System prüft Sichtausweise nach zwei Kriterien (zum Beispiel Zeit und Ort) und registriert ein drittes Kriterium.

Die *Abteilung Heizungen* stellt die in Lizenz gebauten Speicherheizgeräte vor. Drei komplette Geräteprogramme, die Normal-, Flach- und Niedrigbaureihe stehen zur Verfügung. Als besondere Vorteile sind zu nennen:

- Das Gerät kann am endgültigen Standort mit den Speichersteinen von vorne bestückt werden, daher kein Schieben des schweren Gerätes nach der Montage
- Die Heizstäbe sind schwenkbar angeordnet, dadurch können sie fertig montiert und verdrahtet im Gerät angeliefert werden. Zur Montage der Speichersteine werden die Stäbe weggeklappt.
- Für alle Baureihen werden die gleichen Speicherstein-Typen verwendet.

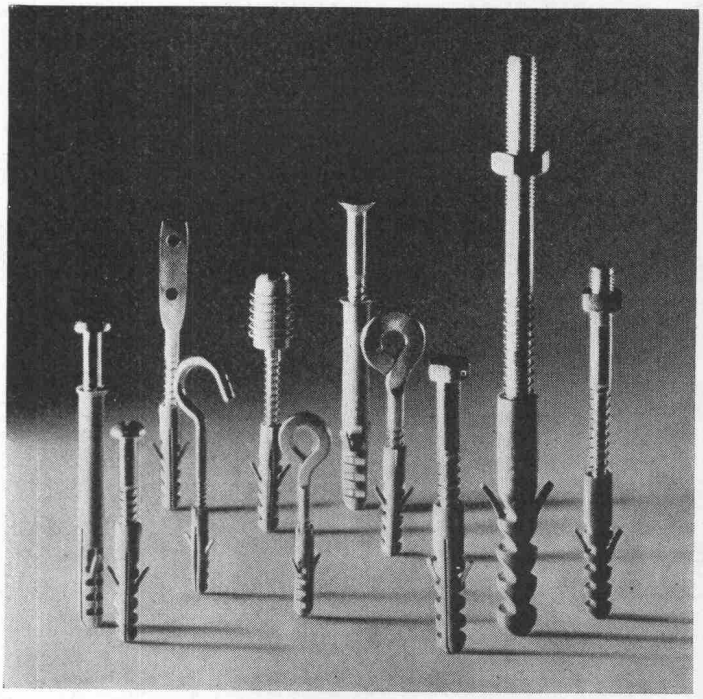
Tuflex AG, Flughofstrasse 35, 8152 Glattbrugg

Halle 22, Stand 357

Das bekannte und bewährte Tuflex-Dübel-Programm wurde auch im vergangenen Jahr weiter ausgebaut. Am Muba-Stand können Sie Ihre Befestigungsprobleme mit den Spezialisten besprechen und sich fachmännisch beraten lassen.

Obwohl sich der Stand in der «Elektrohalle» befindet, werden auch für andere Branchen wie Sanitär, Heizung, Schreinerei, Metallbau usw. Befestigungselemente gezeigt.

Übersicht über das Tuflex-Dübel-Programm



sondern das Symbol
für das enge Ineinandergreifen unserer Spezialgebiete

Elektro-Installationsmaterial
Steuer- und Verteilanlagen
Kondensatoren
Automatik-Elektronik
Präzisionsmechanik

Unsere Abteilungen arbeiten eng zusammen.
Neue Erkenntnisse und Entwicklungen werden auf allen Gebieten unserer Fabrikationszweige angewendet.
Deshalb stehen unsere Produkte an der Spitze des technischen Standards und der Qualität.

xamax

XAMAX AG, Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich, Tel. 01/46 64 84

fx

Weber AG, 6020 Emmenbrücke

Halle 22, Stand 341

Sicherungselemente

Bereits haben sich die neuen, hellgrauen Aufbauelemente gut eingeführt. Viele praktische Vorteile, zum Beispiel die neue Anschlussklemme, die verschiedenen Befestigungsarten und nicht zuletzt die neue Farbe und Form, zeichnen die Weber-Elemente aus. Etwas dunkler und aus Thermoplast-Material sind die Hauben der schlagfesten Elemente. Obwohl in den Abmessungen fast gleich, gibt es doch eine Abweichung: das 60-A-Element ist nur dreipolig und nicht als Schmalausführung lieferbar. Die Elemente Typ ER sind für von vorn zugängliche Verteilungen aller Art geeignet. Gleiches Sammelschienenniveau für alle drei Grössen: 25 A, 60 A und 100 A, und neue, vergrösserte Anschlussklemmen am 60-A-Element. Ein Seil von 25 mm² Querschnitt lässt sich einwandfrei anklemmen, selbst in Verbindung mit einer Sammelschiene.

Am Reitersicherungselement konnte noch eine wesentliche, konstruktive Verbesserung angebracht werden. Die Sockel der Elemente lassen sich mit einem kleinen Kunststoffteil versehen, worin weisse oder gelbe, mit Nummern geprägte Schildchen eingesteckt werden. Dies gestattet eine saubere, einfache und dauerhafte Bezeichnung der Sicherungsgruppen. In Kürze werden sämtliche Typen, 25 A, 60 A und 100 A, lieferbar sein.

Sicherungsautomaten

Es darf wohl klar sein, dass ein technisch so kompliziertes Produkt ständig konstruktiv überwacht und vielleicht einmal überarbeitet werden muss. Anliegen der Kundschaft und aus dem eigenen Fabrikationsbetrieb sind zu prüfen. So wurden im Verlauf der Zeit die Anschlussklemmen, der Einschalthebel, die Etikette und als letztes nun auch der angebaute Nulleitertrenner neu gestaltet. Die etwas herausragende Eingangsklemme des Nulleiters ist nun massiv abgestützt, so dass der Elektriker beim Festziehen der Schraube voll auf den Schraubenzieher drücken darf.

Wohnungsverteiler

Bewährt haben sich die Kleinverteiler mit Türe, Typ VG. Verschiedene Baugrössen für vier bis maximum 24 Sicherungselemente sind erhältlich. Apparate, Sicherungsautomaten und Schalter lassen sich in freier Bestückung einbauen. Einziger Nachteil: infolge der grossen Nachfrage manchmal nicht sofort ab Lager lieferbar... Preislich etwas günstigere Wohnungsverteilungen stellen die vier Ausführungen des Typs UP dar, die für eine Bestückung mit 2, 3, 5 oder 7 Sicherungselementen Gewinde I oder II konstruiert sind. Anstelle der Elemente können die doppelten Anzahlen Sicherungsautomaten eingebaut werden. Gemischter Ausbau ist ebenfalls möglich.

Sicherungs- und Zählerverteilungen

Das AT (Aufbau-Tableau) war etwas schwer und benötigte viele Einzelteile. ATR war eine Weiterentwicklung recht universeller Art, machte aber die Verwendung eines zusätzlichen Tragrostsystems notwendig. Die Stabilität war nicht allzu gross. ATZ, der neue Zentralverteiler mit Aluminium-Profilrahmen weist geringes Gewicht, gute Stabilität und wenig Einzelteile auf. Seine Entwicklung erfolgte in einer unserer eigenen Kundendienstwerkstätten. Das System ist auch bestens geeignet für den «Selfmade»-Mann.

Hausanschlusskasten

Bereits sind mehrere Elektrizitätswerke von den Vorteilen der Weber-Hausanschlusskasten aus Isolierstoff restlos überzeugt. Für die Nennstromstärken von 25 A bis und mit 400 A werden nur drei verschiedene Kastenmodelle benötigt. Bei allen Kasten wird das Anschlusskabel ohne mühsames Abbiegen von vorn direkt eingelegt.

Schaltanlagen, Steuerungen

Es ist längst bekannt, dass Weber-Verteilungen, -Schaltanlagen, -Kommandoanlagen usw. für das Bedienungspersonal sehr praktisch und übersichtlich angeordnet sind. Ein Augenmerk wird vor allem auch auf saubere Verdrahtung gelegt. So war Weber (und ist es vielleicht heute noch) die einzige Firma, die in sämtlichen Steuerungen Kanalverdrahtung mit Litzen anwendete. Reine Sicherungsverteilanlagen werden indessen in sauberer Flachverdrahtung ausgeführt. Schon seit einiger Zeit stellt die Weber AG elektronische Steuerungen her für die Automation verschiedenster, anspruchsvoller Fabrikationsabläufe. Modernste Mittel gelangen dabei zum Einsatz: Lochkarten, Lochstreifen oder Magnetbänder.

Zent AG, 3072 Ostermundigen

Halle 23, Stand 531

Zent leistet einen Beitrag zur Lärmbekämpfung

Dieses bernische Industrieunternehmen baut nicht nur Heizungen, sondern sucht auch Lösungen anzubieten, die helfen sollen, die nicht immer angenehmen Nebenerscheinungen des Heizbetriebes zu mildern. So werden sicher die gezeigten Rauchrohr- und Körperschalldämpfer sowie Schallschluckhauben für Ölbrenner als Beitrag zur viel diskutierten Lärmbekämpfung auf Interesse stossen.

Als weitere Neuheit ist die grössere Ausführung des vor Jahresfrist auf den Markt gebrachten steckerfertigen Heizautomaten *Zentomat* zu sehen (Bild 1).

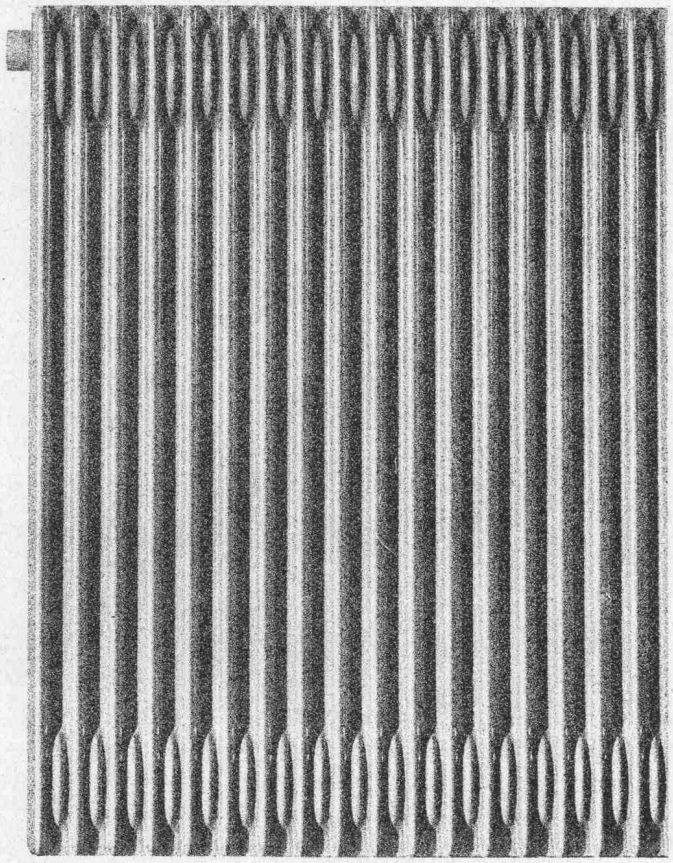
Die Heizung der Zukunft – die zentrale elektrische *Elektroblockspeicherheizung* kombiniert mit Warmwasserbereitung – ist ebenfalls ausgestellt. Die in absehbarer Zeit in Betrieb kommenden Atomkraftwerke werden es ermöglichen, elektrischen Strom zunehmend auch zu Heizzwecken einzusetzen. Beim Zent-*Electro* handelt es sich um einen Heizkessel, der anstatt mit Öl elektrisch aufgeheizt wird. Er besteht im Prinzip aus einem Wassergefäss, dessen Inhalt während der Stromniedertarifzeit auf möglichst hohe Temperatur aufgeheizt wird. Das Volumen wird so berechnet, dass die gespeicherte Wärmeenergie den Wärmebedarf des zu beheizenden Hauses bis zur nächsten elektrischen Aufladung zu decken vermag. Diese elektrische Zentralheizung bietet den Komfort und die Hygiene der bekannten modernen Heizsysteme, leistet aber zusätzlich einen Beitrag gegen Luft- und Gewässerverschmutzung.

Auch bei der *Deckenheizung* wurde das Programm erweitert und durch die *Combiband*-Streifendecke ergänzt, die als Strahlungsheizungs- oder als *Frengair*-Strahlungsklimadecke verwendet werden kann. Neben diesen Neuheiten sind auch die übrigen bewährten Produkte Kessel, Radiatoren, Heizwände, Konvektoren usw. ausgestellt.

Bild 1. Der steckfertige Heizautomat «Zentomat»

VON ZENT

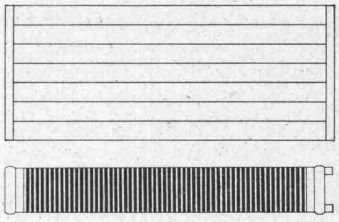
LAMELLA-Radiatoren. «Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden. Schönheit ist aber nicht ihre einzige Tugend.
Auch ihr Verhältnis Raumbedarf zu Heizfläche hebt sie über den Durchschnitt (wirkt sich sogar schon beim Transport erfreulich aus!). – Sie fürchten sich nicht vor dem gebogen und abgewinkelt werden. – Normalerweise besitzen sie horizontale Anschlüsse; auf Wunsch auch unten vertikal für Ein- oder Zweirohr-System. – Mit ihren geringen horizontalen Flächen bleiben sie fast staubfrei.



Den äusseren entsprechen die inneren Qualitäten: Geringer Wasserinhalt, darum ausserordentlich kurze Aufheizzeit. – Sofortige Wärmeabgabe. – Angenehme Wärmeabstrahlung.
Die Modellauswahl ist gross. Deshalb findet man immer passende LAMELLA-Radiatoren. Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich bei uns die LAMELLA-Modelle (und anderen Zent-Produkte) zeigen und anhand von Schnittmodellen genau erklären!

Zent AG Bern
3072 Ostermundigen
Niederlassungen
in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.

Selbstverständlich liefern wir auch Heizwände und Konvektoren in allen wünschbaren Grössen.



LAMELLA-Radiatoren «Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden.

A/F-70

Besuchen Sie uns an der Muba, Stand 531, Halle 23

Oskar Woertz, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 4002 Basel

Halle 22, Stand 353

Diese Firma befasst sich seit über 40 Jahren mit der Herstellung von Installationsmaterial und zeigt verschiedene Neukonstruktionen und Weiterentwicklungen.

Nachdem die *Beleuchtungsschiene* 1 P+N+E, 16 A, 250 V, in Kaufhäusern, Ausstellungsräumen und Schaufenstern immer mehr an Bedeutung gewinnt, wird erstmals neben den Spotleuchten führender Beleuchtungskörperfabrikanten auch ein eigenes Leuchtensortiment gezeigt. Dieses umfasst Punktlichtstrahler und Spotleuchten mit und ohne Blendschutz bis 150 W. Da sich die Schienen auch als Tragelement für Decken eignen, wurden in Zusammenarbeit mit Deckenfabrikanten weitere Schienen-Varianten entwickelt. An dieser Schiene wird vom Handwerker besonders deren Verlegungsart geschätzt, die ihm erlaubt, während der Montage die Schienen auf das endgültige Baumass abzusägen. Für temporäre Einrichtungen kann nunmehr die Beleuchtungsschiene bis 5 m Länge mit Netzkabel und Stecker angeboten werden.

Für die Installation in Grossraumbüros, bei der die Energieversorgung mit Bodenkanälen gelöst wird, bietet Woertz als besondere Neuheit einen extrem niederen *Unterflur-Anschlusskasten* zur Verlegung auf dem Rohbeton an. Dank der minimalen Höhe, welche zwischen 55 und 65 mm eingestellt werden kann, erübrigt sich die Verwendung der bekannten Anschlussaufsätze. Die Bodendose kann entweder als Schlaufdose oder als Anschlusskasten verwendet werden. Der Ausbau als Anschlusskasten umfasst: zwei Steckdosen 10 A, 220 V, mit Klemmsteg und drei Anschlussdosen mit je fünf Klemmen für Telephon und Schwachstrom. Der austauschbare Klappdeckel ist für die Aufnahme des Bodenbelags vertieft und kann jederzeit zum Anschliessen der Apparatestecker ohne Werkzeug geöffnet werden (Bild 1).

Für die Speisung von Grossraumbeleuchtungen wird ein fünfadriges Spezialflachkabel 1,5 mm² mit an beliebiger Stelle aufsetzbarer *Abzweigvorrichtung* gezeigt. Die Abgänge zu den Leuchten werden mittels Spitzschrauben über Klemmen mit dem Flachkabel verbunden, ohne es zu unterbrechen. Da das Kabel drei Polleiter aufweist, können mit einer Abzweigvorrichtung ein bis drei Leuchten voneinander unabhängig mit Strom versorgt und geschaltet werden. Diese praktische Abzweigvorrichtung ist auch für die Verwendung im Freien zugelassen.

Auf dem *Klemmensektor* wird als besondere Neuheit eine schraubenlose Schnellanschlussklemme 2,5 mm², 500 V, angeboten. Diese Klemme, welche auf die kleine Tragschiene nach DIN 46277/2 aufsteckbar ist, weist anstelle des Zugbügels mit Klemmschraube eine Torsionsfeder mit angehängten Spannschiebern aus rostfreiem Stahl auf (Bild 2). Die Reihenklemmen zu Tragschiene nach DIN 46277/1 wurden durch eine schaltbare Klemme 10 mm², 500 V, ergänzt, welche sowohl als Längs- und Quertrennklemme wie auch mit Trennmesser oder für Glassicherungspatronen erhältlich ist.

Bild 1. Unterflur-Anschlusskasten

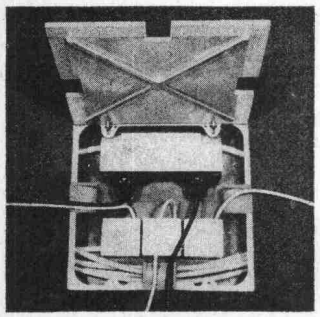
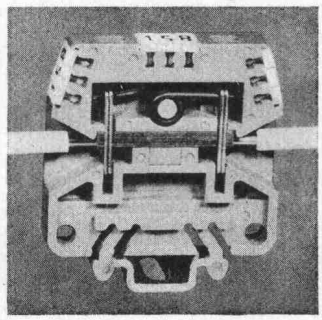


Bild 2. Schraubenlose Schnellanschlussklemme



Verband Schweiz. Ziegel- und Steinfabrikanten, 8006 Zürich

Halle 25, Stand 331

Dieser Stand ist für die diesjährige Mustermesse von Grund auf neu gestaltet worden. In einer gekonnten ästhetisch ansprechenden Form ist es gelungen, den Besuchern einen Überblick über die heute in der Ziegelindustrie hergestellten Produkte zu bieten. Dass es sich um das Fabrikationsprogramm handelt, merkt der Besucher allerdings erst, wenn er sich etwas näher mit dem Ausstellungsgut befasst. Vorerst ist er beeindruckt durch den Formen- und Farbenreichtum, der ihn aus zahlreichen, verschieden bemessenen Kuben anspricht. Jeder dieser Würfel ist aus einem Produkt zusammengesetzt und bringt seine verschiedenen Aspekte graphisch wirkungsvoll zum Ausdruck. Gleichzeitig symbolisiert er die Transporteinheit, ein Hinweis auf die bis in die letzte Einzelheit durchdachte Lösung des Transportproblems von der Fabrik bis zur Baustelle.

Im Zuge der industriellen Produktion ist die Zahl der von der Ziegelindustrie hergestellten Produkte stark zurückgegangen. Trotzdem weist der Stand noch 26 verschiedene Formen, Varianten und Farbnüancen auf, und gibt damit einen Querschnitt durch das Sortiment der dem Verband angeschlossenen Firmen. Der Rohbau ist heute eine Sache der Spezialisten geworden. Für den Laien wie für den Fachmann ist es darum besonders interessant, die Wandlungen der modernen Technik an einem altvertrauten Baustoff aus der Nähe zu betrachten und den hautsympathischen Backstein wieder einmal selbst in die Hand nehmen zu können.

Den Interessenten wird am Stand eine ausgezeichnete Dokumentation über die Anwendungsmöglichkeiten abgegeben, die durch eine Dia-Schau ergänzt wird, in der u. a. die bauphysikalischen Eigenschaften der Tonprodukte in leicht fasslicher Weise erläutert werden. Ferner stehen den Besuchern mehrere Standbetreuer zur Verfügung, um bei der Lösung allfälliger Probleme im Zusammenhang mit Bauvorhaben helfen zu können. Gesamthaft gesehen bestätigt der Stand der Ziegelindustrie, was in der Praxis längst bekannt ist: Die warmen Farbtöne des Backsteins schaffen ein behagliches Raumklima, in dem sich die Menschen wohlfühlen.

Zürcher Ziegeleien, 8045 Zürich

Halle 25, Stand 433

Beim Schiedel bleiben Sie für den Fortschritt 90 s stehen

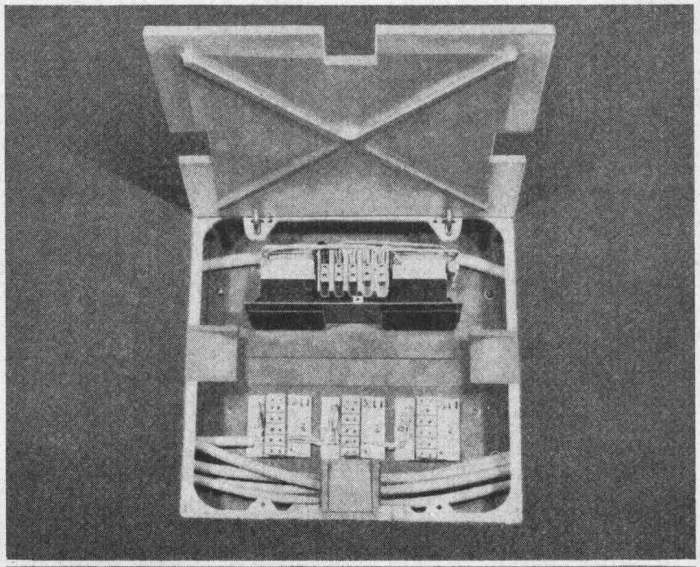
Unter diesem Motto orientieren die Zürcher Ziegeleien an der diesjährigen Muba über den technisch hochstehenden Schiedel-Kamin: ein Montage-Kamin mit säure- und feuerfesten Schamotte-Innenrohren, die durch Mineralwollstricke in den Mantelelementen aus Isolierbeton elastisch gelagert sind.

Eine eindrückliche, allgemeinverständlich gehaltene Tonbildschau informiert im einen Teil dieses neuartigen Standes Laien und Fachleute. Ein übersichtlich gehaltener fachtechnischer Teil zeigt in natura den Kamin mit seinen Schamotte-Innenrohren (exklusive Innendurchmesser von 16 cm bis 90 cm!) im wahrsten Sinne des Wortes «im rechten Licht». Kaminfachleute geben dem Interessenten während der ganzen Messe jede gewünschte Auskunft.

Technik im Umbruch

Bleiben Sie auf dem laufenden durch fortgesetztes Studium der Schweizerischen Bauzeitung. Auch der Anzeigenteil vermittelt Ihnen nützliche Informationen.

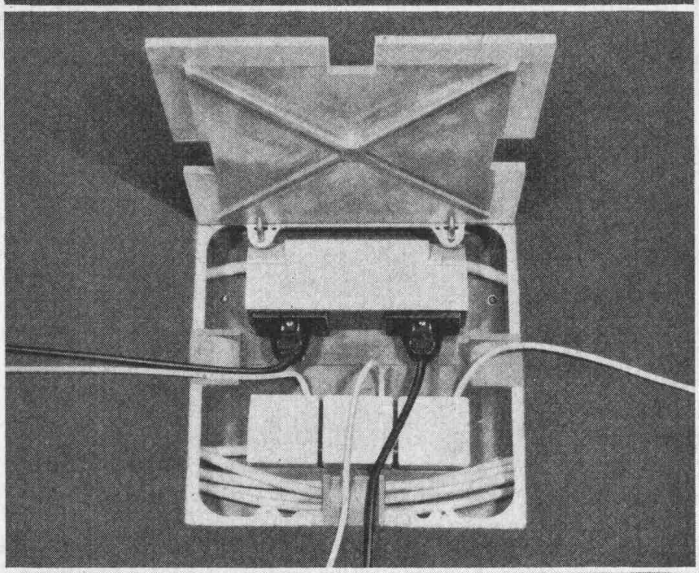
WOERTZ – Unterflur-Anschlüsse



zum Versetzen auf dem Rohbetonboden und anschliessendem Einbetonieren im Überzug

minimal erforderliche Höhe des Beton-Überzuges: 55 mm

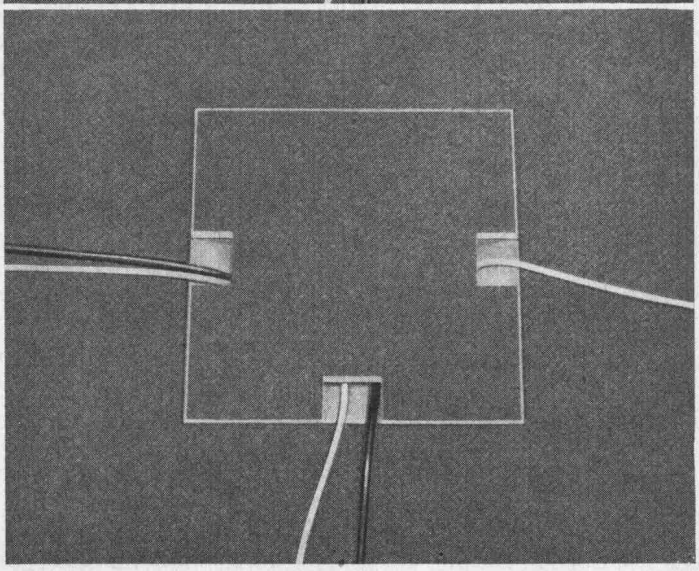
Rahmengrösse: 265×265 mm
Höhenregulierung zwischen 55 und 65 mm



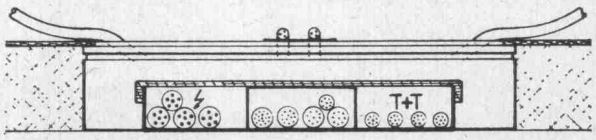
mit 2 Steckdosen Typ 13
2 P+E, 10 A, 250 V

und 3 T+T Dosen mit 5 Klemmen
für Telephon- und Schwachstrom-anschlüsse

mit Kabel-Austrittsöffnungen in 3 Richtungen



dazu passender Boden-Verbindungskanal:
3zügig, 200 mm breit, 30 mm hoch Pat. ang.



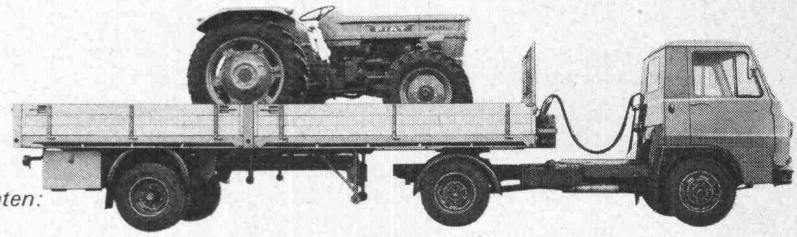
OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel, ✆ 061 - 23 45 30

MUBA Halle 22, Stand 353

Fiat-Sattelschlepper

Fiat-Sattelzugmaschinen lösen die Probleme des nationalen und internationalen Transports im Wechselverkehr. Fünf Grundtypen mit verschiedenem Gesamtzuggewicht und abgestimmter Leistung garantieren eine hohe Wirtschaftlichkeit.

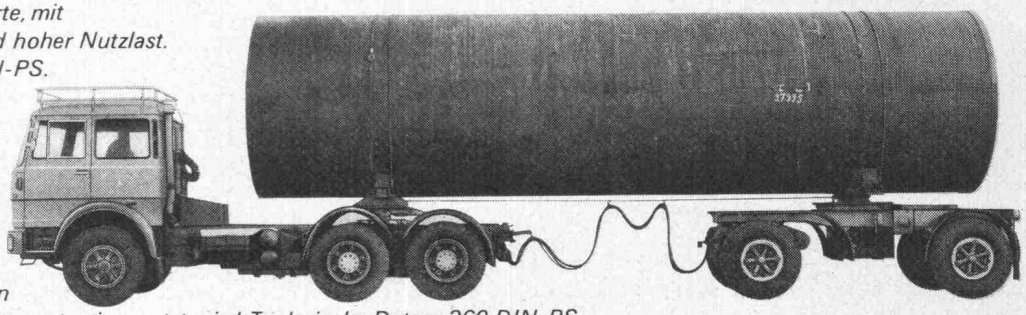


616 N3/4 *oder* ***625 N3S,*** *zwei leichte Sattelschlepper für den nationalen Transport, die mit dem Fahrausweis Kat. A gefahren werden. Technische Daten: 81,5 DIN-PS. 3456 cm³ Hubraum. 5-Ganggetriebe. Gesamtzuggewicht 616 N3/4: 5400 kg oder 625 N3S: 6500 kg.*

684 T, *seine solide Konstruktion und seine hohe Leistung garantieren einen wirtschaftlichen Einsatz im nationalen Verkehr. Technische Daten: 200 DIN-PS. 9819 cm³ Hubraum. Vollsynchronisiertes 10-Ganggetriebe. Gesamtzuggewicht: 32000 kg.*

619 T1, *ein Sattelschlepper für nationale und internationale Transporte, mit leistungsstarkem Motor und hoher Nutzlast. Technische Daten: 260 DIN-PS. 13798 cm³ Hubraum. Vollsynchronisiertes 8-Ganggetriebe. Gesamtzuggewicht: 38000 kg.*

697 T, *eine Sattelzugmaschine, die durch die zwei angetriebenen Hinterachsen für Spezial- und Schwertransporte eingesetzt wird. Technische Daten: 260 DIN-PS. 13798 cm³ Hubraum. Vollsynchronisiertes 8-Ganggetriebe. Gesamtzuggewicht: 44000 kg.*



FIAT *Sava finanziert zeitgemäss.*
Fiat (Suisse) SA, 1211 Genève 13

GE 1211 Genève 13, Fiat (Suisse) SA, 108, rue de Lyon, 022 44 10 00 – ZH 8048 Zürich, Fahag, Freihofstrasse 25, 051 52 77 52 *– AG 5001 Aarau, Lastwagen Hodel AG, Wöschnau, 064 22 83 04 – BE 2800 Delémont, Merçay & Cie. Ets., 20, rue de la Maltière, 066 2 17 45 – 3250 Lyss, Lastfahrzeug AG, Industriering 40, 032 84 31 21 – 3528 Steffisburg, Nufarep AG, Neue Bernstrasse, 033 37 35 15 – BL 4127 Birsfelden, Finufa AG, Rheinfelderstrasse 2, 061 41 00 44 – LU 6000 Luzern, Erb-Garagen AG, Baslerstrasse 59, 041 23 75 22 – NE 2206 Les Geneveys s/Coffrane, Veca SA, Garage, 038 57 11 15 – SG 9030 Abtwil, Faust Hans AG, Bildstrasse, 071 31 16 44 – SH 8212 Neuhausen, Rattin A. & Co., Zollstrasse, 053 2 24 88 – TI 6512 Giubiasco, Kuenzi-Ghisletta, Garage Isola Bella, 092 5 45 85 – 6849 Mezzovico, Cavadini Marzio, Centro Industriale, 091 98 68 86 – 6595 Riazzino, Leoni Antonio SA, Autocentro, 092 6 96 22 – VD 1110 Morges, Sama SA, 18, rue de Lausanne, 021 71 30 63.*

FIS 477-1-d1